

# Službeni list

## Europske unije

L 283



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

25. listopada 2013.

Sadržaj

I. *Zakonodavni akti*

## ODLUKE

- ★ **Odluka br. 1025/2013/EU** Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o pružanju makrofinancijske pomoći Kirgiskoj Republici ..... 1

II. *Nezakonodavni akti*

## UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1026/2013** od 22. listopada 2013. o okončanju parcijalne privremene revizije antidampinskih mjera primjenjivih na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširenih na uvoz koji se otprema iz Malezije, bez obzira na to jesu li proizvodi prijavljeni kao podrijetlom iz Malezije ili ne ..... 7
- ★ **Uredba Komisije (EU) br. 1027/2013** od 23. listopada 2013. o zabrani ribolova bakalara u zoni Skagerraka za plovila koja plovo pod švedskom zastavom ..... 9
- ★ **Uredba Komisije (EU) br. 1028/2013** od 23. listopada 2013. o zabrani ribolova škarpine u vodama EU-a i međunarodnim vodama zone V. te međunarodnim vodama zonâ XII. i XIV. za plovila koja plovo pod njemačkom zastavom ..... 11

Cijena: 4 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

**HR**

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

★ Uredba Komisije (EU) br. 1029/2013 od 23. listopada 2013. o zabrani ribolova oslića u zonama VI. i VII., u vodama EU-a i međunarodnim vodama zone V.b te u međunarodnim vodama zonâ XII. i XIV. za plovila koja plove pod nizozemskom zastavom .....	13
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1030/2013 od 24. listopada 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 889/2008 o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 o ekološkoj proizvodnji i označavanju ekoloških proizvoda s obzirom na ekološku proizvodnju, označavanje i kontrolu .....	15
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1031/2013 od 24. listopada 2013. o odobravanju aktivne tvari penflufena, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 <sup>(1)</sup> .....	17
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1032/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju bromoctene kiseline kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 4 <sup>(1)</sup> .....	22
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1033/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju bakrova sulfata pentahidrata kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 2 <sup>(1)</sup> .....	25
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1034/2013 od 24. listopada 2013. o odobravanju aluminijevog fosfida koji oslobađa fosfin kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 20 <sup>(1)</sup> .....	28
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1035/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju benzojeve kiseline kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 3 i 4 <sup>(1)</sup> .....	31
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1036/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenje etofenproksa kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 18 <sup>(1)</sup> .....	35
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1037/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju IPBC-a kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 6 <sup>(1)</sup> .....	38
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1038/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju tebukonazola kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 7 i 10 <sup>(1)</sup> .....	40
★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1039/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju nonanske kiseline kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 2 <sup>(1)</sup> .....	43



<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

(Nastavak na unutarnjoj stranici omota)

## I.

(Zakonodavni akti)

## ODLUKE

## ODLUKA br. 1025/2013/EU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 22. listopada 2013.

## o pružanju makrofinancijske pomoći Kirgiskoj Republici

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

prouzročivši znatne javne troškove za obnovu i socijalnu pomoć, a time i znatne vanjske i proračunske financijske manjke.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 209.,

- (3) Na Sastanku donatora na visokoj razini, koji je održan u Biškeku 27. srpnja 2010., međunarodna zajednica založila je 1,1 milijardu USD hitne potpore kako bi se potpomogao oporavak Kirgiske Republike. Na tom je sastanku Unija izjavila da će u svrhu financijske pomoći doprinijeti iznosom do 117,9 milijuna EUR.

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

- (4) Vijeće, koje se sastalo u svojoj konfiguraciji za vanjske poslove, svojim je zaključcima o Kirgiskoj Republici od 26. srpnja 2010. pozdravilo napore nove kirgiske vlade u uspostavi demokratskog institucionalnog okvira te je pozvalo Komisiju da nastavi s pružanjem pomoći, što uključuje u obliku novih programa pomoći, vlastima Kirgiske Republike pri provedbi njihovog programa reforme te da doprinese održivom gospodarskom i društvenom razvoju te zemlje.

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom <sup>(1)</sup>,

budući da:

- (1) Suradnja između Unije i Kirgiske Republike temelji se na Sporazumu o partnerstvu i suradnji između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, te Kirgiske Republike, s druge strane <sup>(2)</sup> (SPS) koji je stupio na snagu 1999. Unija na Kirgisku Republiku primjenjuje opći sustav povlastica.
- (2) Kirgisko gospodarstvo ugrozili su međunarodna financijska kriza 2009. te etničko nasilje u lipnju 2010. Ovi su događaji poremetili gospodarske aktivnosti
- (5) Politička i gospodarska potpora Unije parlamentarnoj demokraciji u nastajanju u Kirgiskoj Republici odavala bi političku sliku jake potpore Unije demokratskim reformama u središnjoj Aziji, u skladu s politikom Unije za tu regiju, kako je određeno u strategiji Unije za središnju Aziju (2007.-2013.) te u zaključcima Vijeća o središnjoj Aziji od 25. lipnja 2012.
- (6) U skladu sa zajedničkom izjavom Europskog parlamenta i Vijeća, donesenom zajedno s Odlukom br. 778/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>, makrofinancijska pomoć Unije trebala bi biti izvanredan financijski instrument za nevezanu i nenamjensku

<sup>(1)</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 11. prosinca 2012. i stajalište Vijeća u prvom čitanju od 23. rujna 2013. (još nije objavljeno u Službenom listu). Stajalište Europskog parlamenta od 22. listopada 2013. (još nije objavljeno u Službenom listu).

<sup>(2)</sup> SL L 196, 28.7.1999., str. 48.

<sup>(3)</sup> Odluka br. 778/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 12. kolovoza 2013. o pružanju dodatne makrofinancijske pomoći Gruziji (SL L 218, 14.8.2013., str. 15.).

- pomoć bilanci plaćanja čija je svrha ponovna uspostava održivog stanja korisnika u području vanjskog financiranja i kojom bi se trebala poduprijeti provedba programa politike kojim su obuhvaćene snažne mjere prilagodbe i mjere strukturnih reformi namijenjene poboljšanju bilance plaćanja, pogotovo za vrijeme trajanja programa, te osnažiti provedbu relevantnih sporazuma s Unijom i njezinih programa.
- (7) Financijskom pomoći Međunarodnog monetarnog fonda (MMF-a) podržavaju se ekonomska prilagodba i proces reformi u Kirgiskoj Republici. U lipnju 2011. kirgiske vlasti i MMF postigli su sporazum o nepreventivnom trogodišnjem proširenom kreditu („Program MMF”) u iznosu od 66,6 milijuna posebnih prava vučenja (SDR) za pomoć toj zemlji. MMF je u lipnju 2013. odobrio četvrtu reviziju tog programa. Ciljevi programa MMF-a sukladni su svrsi makrofinancijske pomoći Unije, to jest ublažavanju kratkoročnih poteškoća s bilancom plaćanja te provedbi snažnih mjera prilagodbe koje su usklađene s ciljem makrofinancijske pomoći Unije.
- (8) Unija pruža sektorsku proračunsku potporu Kirgiskoj Republici u okviru instrumenta za razvojnu suradnju u ukupnom iznosu od 33 milijuna EUR za razdoblje od 2011. do 2013. u svrhu potpore reformi u području socijalne zaštite, obrazovanja i upravljanja javnim financijama.
- (9) Zbog pogoršanja svojeg gospodarskog stanja i izgleda, godine 2010. Kirgiska Republika zatražila je od Unije makrofinancijsku pomoć.
- (10) S obzirom na stratešku važnost Kirgiske Republike za Uniju te uzimajući u obzir odlučujuću ulogu koju ta zemlja ima u održavanju stabilnosti u regiji, Kirgiska Republika iznimno bi se trebala smatrati zemljom koja ispunjava uvjete za primanje makrofinancijske pomoći Unije.
- (11) S obzirom na to da još uvijek postoji znatan preostao manjak u vanjskom financiranju u bilanci plaćanja Kirgiske Republike i nakon dodjele sredstava MMF-a i drugih multilateralnih institucija te usprkos provedbi snažnih programa gospodarske stabilizacije i reformi u Kirgiskoj Republici, makrofinancijska pomoć Unije koja će biti pružena Kirgiskoj Republici („makrofinancijska pomoć Unije”) smatra se, s obzirom na trenutačne iznimne okolnosti, prikladnim odgovorom na zahtjev Kirgiske Republike za potporu gospodarske stabilizacije u kombinaciji s programom MMF-a.
- (12) Cilj makrofinancijske pomoći Unije trebao bi biti pružanje potpore ponovnom uspostavljanju održivog stanja vanjskog financiranja Kirgiske Republike, a time i pružanje potpore njezinom gospodarskom i društvenom razvoju.
- (13) Određivanje iznosa makrofinancijske pomoći Unije temelji se na sveobuhvatnoj kvantitativnoj procjeni preostalih potreba Kirgiske Republike za vanjskim financiranjem te se pritom uzima u obzir kapacitet Kirgiske Republike da se financira vlastitim sredstvima, a pogotovo iz međunarodnih rezervi kojima raspolaže. Makrofinancijska pomoć Unije trebala bi nadopunjavati programe i sredstva osigurana putem MMF-a i Svjetske banke. Pri određivanju iznosa pomoći također se uzimaju u obzir očekivani financijski doprinosi multilateralnih donatora te potreba osiguranja pravedne raspodjele tereta između Unije i drugih donatora, kao i već postojeća upotreba drugih instrumenata Unije za vanjsko financiranje u Kirgiskoj Republici te dodana vrijednost sveukupnog angažmana Unije.
- (14) S obzirom na preostale potrebe Kirgiske Republike za vanjskim financiranjem, razinu njezina gospodarskog razvitka, mjerenu dohotkom po glavi stanovnika i stupnjem siromaštva, kapacitet da se financira vlastitim sredstvima, pogotovo iz međunarodnih rezervi kojima raspolaže, te procjenu sposobnosti otplate utvrđenu na temelju analize održivosti duga, pomoć bi se djelomično trebala dodijeliti u obliku bespovratnih sredstava.
- (15) Komisija bi trebala osigurati da je makrofinancijska pomoć Unije pravno i stvarno u skladu s ključnim načelima, ciljevima i mjerama poduzetima u okviru različitih područja vanjskog djelovanja i ostalih relevantnih politika Unije.
- (16) Makrofinancijskom pomoći Unije trebalo bi podupirati vanjsku politiku Unije prema Kirgiskoj Republici. Službe Komisije i Europska služba za vanjsko djelovanje (ESVD) trebale bi blisko surađivati tijekom aktivnosti makrofinancijske pomoći kako bi osigurale usklađenost i dosljednost vanjske politike Unije.
- (17) Makrofinancijskom pomoći Unije trebalo bi podupirati posvećenost Kirgiske Republike vrijednostima koje dijeli s Unijom, uključujući demokraciju, vladavinu prava, dobro upravljanje, poštovanje ljudskih prava, održivi razvoj i smanjenje siromaštva kao i njezinu predanost načelima otvorene, uređene i poštene trgovine.

- (18) Kao preduvjet za odobravanje makrofinancijske pomoći Unije Kirgiska Republika mora poštovati učinkovite demokratske mehanizme, uključujući višestranački parlamentarni sustav i vladavinu prava, te zajamčiti poštovanje ljudskih prava. Uz to, posebnim ciljevima makrofinancijske pomoći Unije trebalo bi jačati djelotvornost, transparentnost i odgovornost unutar sustava upravljanja javnim financijama u Kirgiskoj Republici. Komisija bi trebala redovito pratiti kako ispunjenje preduvjeta tako i postizanje tih ciljeva.
- (19) Kako bi se osiguralo da su financijski interesi Unije, povezani s makrofinancijskom pomoći Unije, učinkovito zaštićeni, Kirgiska Republika trebala bi poduzeti odgovarajuće mjere vezane uz sprečavanje i borbu protiv prijevare, korupcije i drugih nepravilnosti u vezi s pomoći. Osim toga, trebalo bi osigurati da Komisija provodi provjere i da Revizorski sud provodi revizije.
- (20) Dodjelom makrofinancijske pomoći Unije ne dovode se u pitanje ovlasti Europskog parlamenta i Vijeća.
- (21) Iznosi makrofinancijske pomoći pružene u obliku bespovratnih sredstava te iznosi potrebnih sredstava za makrofinancijsku pomoć u obliku zajmova trebali bi biti u skladu s raspodjelom proračuna predviđenom u višegodišnjem financijskom okviru.
- (22) Komisija bi trebala upravljati makrofinancijskom pomoći Unije. Kako bi se osiguralo da Europski parlament i Vijeće mogu pratiti provedbu ove Odluke, Komisija bi ih trebala redovito obavješćivati o razvoju događaja u odnosu na pomoć i dostavljati im relevantne dokumente.
- (23) Kako bi se osigurali jednaki uvjeti za provedbu ove Odluke, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>.
- (24) Makrofinancijska pomoć Unije trebala bi podlijezati uvjetima gospodarske politike koji će biti utvrđeni u Memorandumu o razumijevanju. Kako bi se osigurali jednaki

uvjeti provedbe te radi učinkovitosti, Komisija bi trebala biti ovlaštena pregovarati o tim uvjetima s kirgiskim vlastima uz nadzor Odbora predstavnika država članica u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011. Temeljem te Uredbe, savjetodavni bi se postupak trebao, kao opće pravilo, primjenjivati u svim slučajevima osim ako je drukčije navedeno u toj Uredbi. S obzirom na mogući važan učinak pomoći veće od 90 milijuna EUR, prikladno je koristiti postupak ispitivanja u slučaju iznosa iznad tog praga. S obzirom na iznos makrofinancijske pomoći Unije Kirgiskoj Republici, savjetodavni postupak trebao bi se primjenjivati pri donošenju Memoranduma o razumijevanju i na svako smanjenje, obustavu ili ukidanje pomoći.

- (25) Prema MMF-u, Kirgiska Republika spada u kategoriju „gospodarstava u nastajanju i razvoju”; prema Svjetskoj banci, Kirgiska Republika dio je skupine „gospodarstava s niskim prihodima” i „zemalja Međunarodnog udruženja za razvoj (IDA)”; prema UN-OHRLLS-u <sup>(2)</sup> Kirgiska Republika spada u kategoriju „neobalne zemlje u razvoju”; prema OECD-ovu Odboru za razvojnu pomoć, ta se zemlja nalazi na popisu „drugih zemalja s niskim prihodima”. Stoga bi se Kirgiska Republika trebala smatrati zemljom u razvoju u smislu članka 208. Ugovora, čime je opravdan izbor članka 209. Ugovora kao pravne osnove za ovu Odluku,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

#### Članak 1.

1. Unija stavlja Kirgiskoj Republici na raspolaganje makrofinancijsku pomoć („makrofinancijska pomoć Unije”) u iznosu od najviše 30 milijuna EUR kako bi poduprla gospodarsku stabilizaciju Kirgiske Republike i pokrila njezine potrebe bilance plaćanja, kako je utvrđeno u postojećem programu MMF-a. Od tog se najvišeg iznosa do 15 milijuna EUR dodjeljuje u obliku zajmova, a najviše 15 milijuna EUR u obliku bespovratnih sredstava. Dodjela makrofinancijske pomoći Unije podliježe odobrenju proračuna Unije za relevantnu godinu od strane Europskog parlamenta i Vijeća.

2. S ciljem financiranja zajmovne komponente makrofinancijske pomoći Unije, Komisija je ovlaštena u ime Unije pozajmiti potrebna sredstva na tržištima kapitala ili od financijskih institucija te ih potom u obliku zajma dodijeliti Kirgiskoj Republici. Rok dospijeca zajmova iznosi najviše 15 godina.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

<sup>(2)</sup> Ured visokog predstavnika UN-a za najmanje razvijene zemlje, neobalne zemlje u razvoju i male otočne države u razvoju.

3. Dodjelom makrofinancijske pomoći Unije upravlja Komisija u skladu sa sporazumima ili dogovorima postignutima između MMF-a i Kirgiske Republike te s glavnim načelima i ciljevima gospodarskih reformi navedenih u SPS-u i strategiji Unije za središnju Aziju (2007.-2013.). Komisija redovito obavješćuje Europski parlament i Vijeće o napretku vezanom uz makrofinancijsku pomoć Unije, uključujući isplate te pomoći, te pravovremeno podnosi tim institucijama relevantne dokumente.

4. Makrofinancijska pomoć Unije stavlja se na raspolaganje za razdoblje od dvije godine počevši od prvog dana nakon stupanja na snagu Memoranduma o razumijevanju iz članka 3. stavka 1.

5. Ako se potrebe Kirgiske Republike za financiranjem tijekom razdoblja isplate makrofinancijske pomoći Unije znatno smanje u usporedbi s prvotnim predviđanjima, Komisija, postupajući u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 7. stavka 2., smanjuje iznos pomoći ili tu pomoć obustavlja ili ukida.

#### Članak 2.

Kao preduvjet za odobravanje makrofinancijske pomoći Unije Kirgiska Republika mora poštovati učinkovite demokratske mehanizme, uključujući višestranački parlamentarni sustav i vladavinu prava, te zajamčiti poštovanje ljudskih prava. Komisija prati ispunjavanje tog preduvjeta tijekom trajanja makrofinancijske pomoći Unije. Ovaj se članak primjenjuje u skladu s Odlukom Vijeća 2010/427/EU <sup>(1)</sup>.

#### Članak 3.

1. Komisija se, u skladu sa savjetodavnim postupkom iz članka 7. stavka 2., dogovara s kirgiskim vlastima o jasno određenoj gospodarskoj politici i financijskim uvjetima, usmjeravajući se na strukturne reforme i zdrave javne financije na kojima se temelji makrofinancijska pomoć Unije, a ti će uvjeti biti utvrđeni u Memorandumu o razumijevanju („Memorandum o razumijevanju“) u kojem će biti naveden rok za ispunjenje tih uvjeta. Gospodarska politika i financijski uvjeti određeni u Memorandumu o razumijevanju u skladu su sa sporazumima ili dogovorima iz članka 1. stavka 3., uključujući makroekonomsku prilagodbu i programe strukturne reforme koje je Kirgiska Republika provela, uz potporu MMF-a.

<sup>(1)</sup> Odluka Vijeća 2010/427/EU od 26. srpnja 2010. o uspostavi organizacije i funkcioniranju Europske službe za vanjsko djelovanje (SL L 201, 3.8.2010., str. 30.).

2. Tim će se uvjetima posebno ciljati na jačanje učinkovitosti, transparentnosti i odgovornosti u odnosu na makrofinancijsku pomoć Unije, uključujući i sustave upravljanja javnim financijama u Kirgiskoj Republici. Pri određivanju mjera politike također se uzima u obzir napredak na području uzajamnog otvaranja tržišta, razvoj uređene i poštene trgovine kao i drugi prioriteti u kontekstu vanjske politike Unije. Komisija redovito prati napredak u postizanju tih ciljeva.

3. Pojednosti o financijskim uvjetima makrofinancijske pomoći Unije utvrđuju se Ugovorom o bespovratnim sredstvima i Ugovorom o zajmu koje će sklopiti Komisija i kirgiske vlasti.

4. Tijekom provođenja makrofinancijske pomoći Unije Komisija prati pouzdanost kirgiskih financijskih aranžmana, administrativnih postupaka te mehanizama unutarnje i vanjske kontrole koji su od važnosti za tu pomoć, kao i pridržavanje dogovorenih rokova od strane Kirgiske Republike.

5. Komisija redovito provjerava jesu li uvjeti iz članka 4. stavka 3. i dalje ispunjeni i jesu li ekonomske politike Kirgiske Republike u skladu s ciljevima makrofinancijske pomoći Unije. Pritom Komisija blisko surađuje s MMF-om i Svjetskom bankom i, prema potrebi, s Europskim parlamentom i Vijećem.

#### Članak 4.

1. Podložno uvjetima iz stavka 3., Komisija stavlja na raspolaganje makrofinancijsku pomoć Unije u dvije rate, pri čemu se svaka sastoji od elementa zajma i elementa bespovratnih sredstava. Iznos svake rate utvrđuje se u Memorandumu o razumijevanju.

2. Za iznose makrofinancijske pomoći Unije u obliku zajmova formiraju se, prema potrebi, rezervacije, u skladu s Uredbom Vijeća (EZ, Euratom) br. 480/2009 <sup>(2)</sup>.

3. Komisija odlučuje o isplati rata pod uvjetom da su ispunjeni svi sljedeći uvjeti:

(a) preduvjet određen u članku 2.;

(b) stalni zadovoljavajući rezultati provedbe programa politike koji sadrži snažne mjere prilagodbe i mjere strukturne reforme potpomognute nepreventivnim kreditom MMF-a; i

<sup>(2)</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 480/2009 od 25. svibnja 2009. o osnivanju Jamstvenog fonda za vanjska djelovanja (SL L 145, 10.6.2009., str. 10.).

(c) provedba, u određenom roku, uvjeta gospodarske politike dogovorenih u Memorandumu o razumijevanju.

Druga rata isplaćuje se najranije tri mjeseca nakon isplate prve rate.

4. Ako uvjeti iz stavka 3. nisu ispunjeni, Komisija privremeno obustavlja ili ukida isplatu makrofinancijske pomoći Unije. U takvim slučajevima, ona obavješćuje Europski parlament i Vijeće o razlozima za tu obustavu ili ukidanje.

5. Makrofinancijska pomoć Unije isplaćuje se Narodnoj banci Kirgiske Republike. Podložno odredbama koje će se dogovoriti u Memorandumu o razumijevanju, uključujući i potvrdu preostalih potreba za proračunskim financiranjem, sredstva Unije mogu se prenijeti Riznici Kirgiske Republike kao krajnjem korisniku.

#### Članak 5.

1. Poslovi zaduživanja i kreditiranja vezani uz zajmovnu komponentu makrofinancijske pomoći Unije izvršavaju se u eurima koristeći isti datum valute i ne smiju prouzročiti promjenu ročnosti za Uniju te je ne smiju izložiti valutnim ili kamatnim rizicima ili bilo kakvom drugom komercijalnom riziku.

2. Ako okolnosti to omogućuju i na zahtjev Kirgiske Republike, Komisija može poduzeti potrebne korake kako bi osigurala da se u uvjete kreditiranja uključiti odredba o prijevremenoj otplati i da se ista podudara s odgovarajućom odredbom iz uvjeta za poslove zaduživanja.

3. Ako okolnosti dopuštaju poboljšanje kamatnih stopa na zajam i na zahtjev Kirgiske Republike, Komisija može odlučiti refinancirati cijeli zajam ili jedan dio prvotnog zaduženja ili može restrukturirati odgovarajuće financijske uvjete. Operacije refinanciranja ili restrukturiranja provode se u skladu sa stavcima 1. i 4. i ne utječu na produženje dospijuća zaduživanja ili povećanje iznosa nepodmirenog kapitala na dan refinanciranja ili restrukturiranja.

4. Sve nastale troškove Unije, a koji se odnose na poslove zaduživanja i kreditiranja u skladu s ovom Odlukom, snosi Kirgiska Republika.

5. Komisija obavješćuje Europski parlament i Vijeće o razvoju događaja u vezi s poslovima iz stavaka 2. i 3.

#### Članak 6.

1. Makrofinancijska pomoć Unije provodi se u skladu s Uredbom (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup> i Delegiranom uredbom Komisije (EU) br. 1268/2012 <sup>(2)</sup>.

2. Provedbom makrofinancijske pomoći Unije upravlja se izravno.

3. Memorandum o razumijevanju, Ugovor o zajmu i Ugovor o bespovratnim sredstvima, koji se sklapaju s kirgiskim vlastima, sadrže sljedeće odredbe:

(a) osiguravanje da Kirgiska Republika redovito provjerava jesu li financijska sredstva odobrena iz proračuna Unije ispravno iskorištena, poduzimanje odgovarajućih mjera radi sprečavanja nepravilnosti i prijevare te, prema potrebi, poduzimanje pravne radnje s ciljem povrata svih zloupotrijebljenih sredstava isplaćenih na temelju ove Odluke;

(b) osiguravanje zaštite financijskih interesa Unije, pogotovo predviđanje posebnih mjera u vezi sa sprečavanjem i suzbijanjem prijevare, korupcije i drugih nepravilnosti koje utječu na makrofinancijsku pomoć Unije, u skladu s Uredbom Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 <sup>(3)</sup>, Uredbom Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 <sup>(4)</sup> te Uredbom (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(5)</sup>;

(c) izričita dodjela ovlasti Komisiji, uključujući Europski ured za borbu protiv prijevare, ili njihovim predstavnicima u svrhu provedbe provjera, uključujući provjere i inspekcije na terenu;

<sup>(1)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

<sup>(2)</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.).

<sup>(3)</sup> Uredba Vijeća (EZ, Euratom) br. 2988/95 od 18. prosinca 1995. o zaštiti financijskih interesa Europskih zajednica (SL L 312, 23.12.1995., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba Vijeća (Euratom, EZ) br. 2185/96 od 11. studenog 1996. o provjerama i inspekcijama na terenu koje provodi Komisija s ciljem zaštite financijskih interesa Europskih zajednica od prijevare i ostalih nepravilnosti (SL L 292, 15.11.1996., str. 2.).

<sup>(5)</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 883/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. rujna 2013. o istragama koje provodi Europski ured za borbu protiv prijevare (OLAF) i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1073/1999 Europskog parlamenta i Vijeća te Uredbe Vijeća (Euratom) br. 1074/1999 (SL L 248, 18.9.2013., str. 1.).

- (d) izričita dodjela ovlasti Komisiji i Revizorskom sudu u svrhu vršenja revizija tijekom i nakon razdoblja dostupnosti makrofinancijske pomoći Unije, uključujući revizije dokumentacije te revizije na terenu, poput operativnih procjena;
- (e) osiguravanje da Unija ostvaruje pravo na otplatu bespovratnih sredstava i/ili prijevremenu otplatu zajma ako je utvrđeno da, u vezi s upravljanjem makrofinancijskom pomoći Unije, Kirgiska Republika sudjeluje u prijevari ili korupciji ili u nekoj drugoj nezakonitoj radnji koja ugrožava financijske interese Unije.

4. Tijekom provedbe makrofinancijske pomoći Unije Komisija prati, putem operativnih procjena, kvalitetu financijskih propisa Kirgiske Republike, administrativnih postupaka te mehanizama unutarnje i vanjske kontrole koji su relevantni za takvu pomoć.

#### Članak 7.

1. Komisiji u radu pomaže odbor. Taj se odbor smatra odborom u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Pri pozivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

#### Članak 8.

1. Svake godine do 30. lipnja Komisija Europskom parlamentu i Vijeću dostavlja izvješće o provedbi ove Odluke u prethodnoj godini, zajedno s ocjenom te provedbe. U izvješću se:

- (a) ocjenjuje napredak u provedbi makrofinancijske pomoći Unije;
- (b) procjenjuje gospodarsko stanje i mogućnosti Kirgiske Republike, kao i napredak u provedbi mjera politike iz članka 3. stavka 1.;
- (c) navodi poveznica između uvjeta gospodarske politike utvrđenih u Memorandumu o razumijevanju, trenutačne gospodarske i fiskalne uspješnosti Kirgiske Republike te odluka Komisije o isplati rata makrofinancijske pomoći Unije.

2. Najkasnije dvije godine nakon isteka razdoblja dostupnosti iz članka 1. stavka 4. Komisija dostavlja Europskom parlamentu i Vijeću izvješće o *ex post* ocjeni u kojem se procjenjuju rezultati i djelotvornost isplaćene makrofinancijske pomoći Unije te mjera u kojoj je ta pomoć doprinijela ciljevima pomoći.

#### Članak 9.

Ova Odluka stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Strasbourgu 22. listopada 2013.

Za Europski parlament  
Predsjednik  
M. SCHULZ

Za Vijeće  
Predsjednik  
V. LEŠKEVIČIUS



## II.

(Nezakonodavni akti)

## UREDBE

## PROVEDBENA UREDBA VIJEĆA (EU) br. 1026/2013

od 22. listopada 2013.

**o okončanju parcijalne privremene revizije antidampinških mjera primjenjivih na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširenih na uvoz koji se otprema iz Malezije, bez obzira na to jesu li proizvodi prijavljeni kao podrijetlom iz Malezije ili ne**

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice <sup>(1)</sup> („Osnovna uredba“), a posebno njezin članak 11. stavak 3. i članak 13. stavak 4.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Europska komisija nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

## 1. POSTUPAK

## 1.1. Mjere na snazi

(1) Uredbom (EZ) br. 91/2009 <sup>(2)</sup>, kako je izmijenjena Provedbenom uredbom Vijeća (EU) br. 924/2012 <sup>(3)</sup> Vijeće je uvelo konačnu antidampinšku pristojbu na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje trenutno obuhvaćenih oznakama KN ex 7318 12 90, ex 7318 14 91, ex 7318 14 99, ex 7318 15 59, ex 7318 15 69, ex 7318 15 81, ex 7318 15 89, ex 7318 15 90, ex 7318 21 00 i ex 7318 22 00 podrijetlom iz Narodne Republike Kine („mjere na snazi“).

(2) Provedbenom uredbom (EU) br. 723/2011 <sup>(4)</sup> Vijeće je mjere na snazi proširilo na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje koji se otpremaju iz Malezije, bez obzira na to jesu li prijavljeni kao proizvodi podrijetlom iz Malezije ili ne („proširene mjere na snazi“).

## 1.2. Zahtjev za parcijalnu privremenu reviziju

(3) Proizvođač izvoznik iz Malezije, društvo Malaysian Precision Manufacturing SDN BHD („podnositelj zahtjeva“), podnio je zahtjev za parcijalnu privremenu reviziju u

skladu s člankom 11. stavkom 3. i člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe.

(4) Zahtjev je u smislu opsega bio ograničen na odobravanje izuzeća od proširenih mjera na snazi prema podnositelju zahtjeva.

(5) U zahtjevu je podnositelj zahtjeva tvrdio da je on zaista proizvođač određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje i da raspolaže kapacitetima potrebnima za proizvodnju ukupne količine određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje koju je, od početka razdoblja ispitnog postupka za sprečavanje izbjegavanja mjera koji je doveo do uvođenja proširenih mjera na snazi, otpremio u Uniju.

(6) Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze *prima facie* da je u Maleziji status proizvođača određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje imao puno prije uvođenja mjera na snazi. Nadalje, podnositelj zahtjeva tvrdio je da su, unatoč tome što je povezan s određenim proizvođačima određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje smještenima u Narodnoj Republici Kini, njegovi odnosi s povezanim društvima u Narodnoj Republici Kini bili uspostavljeni prije uvođenja mjera na snazi i da nisu korišteni za izbjegavanje proširenih mjera na snazi.

## 1.3. Pokretanje parcijalne privremene revizije

(7) 14. svibnja 2013., utvrdivši, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, da zahtjev sadržava dostatne dokaze *prima facie* za pokretanje parcijalne privremene revizije, Komisija je pokrenula parcijalnu privremenu reviziju u skladu s člankom 11. stavkom 3. i člankom 13. stavkom 4. Osnovne uredbe, objavom obavijesti u *Službenom listu Europske unije* <sup>(5)</sup> („obavijest o pokretanju“). Ta je parcijalna privremena revizija bila ograničena na ispitivanje mogućnosti odobravanja izuzeća od proširenih mjera na snazi prema podnositelju zahtjeva.

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

<sup>(2)</sup> SL L 29, 31.1.2009., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 275, 10.10.2012., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL L 194, 26.7.2011., str. 6.

<sup>(5)</sup> SL C 134, 14.5.2013., str. 34.

#### 1.4. Zainteresirane strane

- (8) Komisija je o pokretanju parcijalne privremene revizije službeno obavijestila podnositelja zahtjeva, predstavnike Malezije i Narodne Republike Kine te udruženje proizvođača Unije. Zainteresirane strane imale su mogućnost pisanim putem iznijeti svoje stavove i zatražiti raspravu u roku iz obavijesti o pokretanju postupka. Javio se samo podnositelj zahtjeva. Rasprava nije zatražena.
- (9) Kako bi dobila informacije koje se smatraju nužnima za ispitni postupak, Komisija je podnositelju zahtjeva poslala upitnik, ali on nije dostavio odgovor u za to propisanom roku.

#### 2. POVLAČENJE ZAHTJEVA I OKONČANJE POSTUPKA

- (10) Podnositelj zahtjeva je 18. lipnja 2013. povukao svoj zahtjev za parcijalnu privremenu reviziju proširenih mjera na snazi. Podnositelj zahtjeva tvrdio je da nije u mogućnosti Komisiji dostaviti podatke koji se u upitniku zahtijevaju u vezi s njegovim povezanim društvima. Nadalje, podnositelj zahtjeva žalio se da je rok za dostavljanje odgovora na upitnik prekratak. Međutim, nije podnesen nikakav valjano obrazloženi zahtjev za produženje roka za dostavljanje odgovora na upitnik.
- (11) S obzirom na povlačenje, razmotrena je opravdanost nastavka postupka revizije po službenoj dužnosti. Komisija je utvrdila da ne postoje nikakvi uvjerljivi razlozi koji bi dovodili do zaključka da okončanje ne bi bilo u interesu Unije. Zbog toga bi postupak revizije trebalo okončati.

- (12) Zainteresirane strane obaviještene su o namjeri okončanja postupka revizije te im je bilo omogućeno podnošenje primjedbi. Nisu zaprimljene nikakve primjedbe.
- (13) Stoga se zaključuje da je parcijalnu privremenu reviziju antidampinških mjera primjenjivih na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširenih na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje koji se otpremaju iz Malezije, bez obzira na to jesu li prijavljeni kao proizvodi podrijetlom iz Malezije ili ne, potrebno okončati bez izmjene proširenih antidampinških mjera na snazi,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

Parcijalna privremena revizija antidampinških mjera, primjenjivih na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje podrijetlom iz Narodne Republike Kine, proširenih na uvoz određenih željeznih ili čeličnih elemenata za pričvršćivanje koji se otpremaju iz Malezije, bez obzira na to jesu li prijavljeni kao proizvodi podrijetlom iz Malezije ili ne, pokrenuta u skladu s člankom 11. stavkom 3. i člankom 13. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1225/2009, ovime se okončava bez izmjene proširenih antidampinških mjera na snazi.

#### Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Luxembourgu 22. listopada 2013.

Za Vijeće  
Predsjednik  
L. LINKEVIČIUS

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1027/2013****od 23. listopada 2013.****o zabrani ribolova bakalara u zoni Skagerraka za plovila koja plove pod švedskom zastavom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 40/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju za 2013. mogućnosti ribolova dostupnih u vodama Unije i, za plovila EU-a, u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima <sup>(2)</sup>, utvrđuju se kvote za 2013.
- (2) Prema podacima koje je primila Komisija za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.****Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

**Članak 2.****Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebice se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcevati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

**Članak 3.****Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. listopada 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 23, 25.1.2013., str. 54.

## PRILOG

Br.	60/TQ40
Država članica	Švedska
Stok	COD/03AN
Vrsta	Bakalar ( <i>Gadus Morhua</i> )
Zona	Skagerrak
Datum	11.10.2013.

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1028/2013****od 23. listopada 2013.****o zabrani ribolova škarpine u vodama EU-a i međunarodnim vodama zone V. te međunarodnim vodama zonâ XII. i XIV. za plovila koja plove pod njemačkom zastavom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 40/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju za 2013. mogućnosti ribolova dostupnih u vodama Unije i, za plovila EU-a, u određenim vodama izvan EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koji podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima <sup>(2)</sup>, utvrđuju se kvote za 2013.
- (2) Prema podacima koje je primila Komisija za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.****Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

**Članak 2.****Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebice se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekrcavati ili iskrcevati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

**Članak 3.****Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. listopada 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,  
Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 23, 25.1.2013., str. 54.

## PRILOG

Br.	61/TQ40
Država članica	Njemačka
Stok	RED/51214D
Vrsta	Škarpina ( <i>Sebastes</i> spp.)
Zona	Vode EU-a i međunarodne vode zone V., međunarodne vode zonâ XII. i XIV.
Datum	9.10.2013.

**UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1029/2013****od 23. listopada 2013.****o zabrani ribolova oslića u zonama VI. i VII., u vodama EU-a i međunarodnim vodama zone V.b te u međunarodnim vodama zonâ XII. i XIV. za plovila koja plove pod nizozemskom zastavom**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 36. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom Vijeća (EU) br. 39/2013 od 21. siječnja 2013. o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2013. dostupne plovilima EU-a za određene riblje stokove i skupine ribljih stokova koje ne podliježu međunarodnim pregovorima ili sporazumima <sup>(2)</sup>, utvrđuju se kvote za 2013.
- (2) Prema podacima koje je primila Komisija za ulove stoka iz Priloga ovoj Uredbi ostvarene plovilima koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici iscrpljena je kvota dodijeljena za 2013.
- (3) Stoga je potrebno zabraniti aktivnosti ribolova za taj stok,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.****Iscrpljenje kvote**

Ribolovna kvota dodijeljena državi članici iz Priloga ovoj Uredbi za stok koji je u njoj naveden za 2013. smatra se iscrpljenom od datuma utvrđenog u tom Prilogu.

**Članak 2.****Zabrane**

Aktivnosti ribolova za stok iz Priloga ovoj Uredbi za plovila koja plove pod zastavom države članice iz tog Priloga ili su registrirana u toj državi članici zabranjuju se od datuma utvrđenog u tom Prilogu. Nakon tog datuma posebice se zabranjuje zadržavati na plovilu, premještati, prekravati ili iskrcavati ribu iz tog stoka koja je ulovljena tim plovilima.

**Članak 3.****Stupanje na snagu**Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 23. listopada 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Lowri EVANS

Direktorica Glavne uprave za pomorstvo i ribarstvo

<sup>(1)</sup> SL L 343, 22.12.2009., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 23, 25.1.2013., str. 1.

## PRILOG

Br.	59/TQ39
Država članica	Nizozemska
Stok	HKE/571214
Vrsta	Oslić ( <i>Merluccius merluccius</i> )
Zona	VI. i VII., vode EU-a i međunarodne vode zone V.b, međunarodne vode zona XII. i XIV.
Datum	7.10.2013.



## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1030/2013

od 24. listopada 2013.

**o izmjeni Uredbe (EZ) br. 889/2008 o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 834/2007 o ekološkoj proizvodnji i označivanju ekoloških proizvoda s obzirom na ekološku proizvodnju, označivanje i kontrolu**

EUROPSKA KOMISIJA,

- (4) Ekološka proizvodnja morskih algi i ekološka proizvodnja životinja akvakulture još uvijek su prilično nova područja koja su obilježena velikom raznolikošću i visokom razinom tehničke složenosti te je postalo očito da je potreban duži prijelazni rok.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 834/2007 od 28. lipnja 2007. o ekološkoj proizvodnji i označivanju ekoloških proizvoda i stavljanju izvan snage Uredbe (EEZ) br. 2092/91 <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 13. stavak 3., članak 15. stavak 2. i članak 40.,

- (5) Radi omogućavanja kontinuiteta i pružanja potrebnog vremena za ocjenjivanje zahtjeva koje su podnijele države članice te izbjegavanja smetnji za proizvodne jedinice koje su osnovane prije 1. siječnja 2009. i koje su proizvođile u skladu s nacionalnim pravilima, prikladno je produžiti prijelazno razdoblje utvrđeno člankom 95. stavkom 11. Uredbe (EZ) br. 889/2008.

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 834/2007 utvrđuju se osnovni zahtjevi za ekološku proizvodnju morskih algi i životinja akvakulture. Detaljna pravila za provedbu tih zahtjeva utvrđena su Uredbom Komisije (EZ) br. 889/2008 <sup>(2)</sup>, kako je izmijenjena posebno Uredbom Komisije (EZ) br. 710/2009 <sup>(3)</sup>.

- (6) Kako bi se osigurao nesmetani ekološki status tih proizvodnih jedinica, ova bi se Uredba trebala primjenjivati od 1. srpnja 2013.

- (2) U skladu s člankom 95. stavkom 11. Uredbe (EZ) br. 889/2008 nacionalna tijela mogu odobriti proizvodnim jedinicama za akvakulturu i morske alge koje su osnovane prije 1. siječnja 2009. i koje su proizvođile u skladu s nacionalnim pravilima za ekološku proizvodnju da pod određenim uvjetima zadrže svoj ekološki status u razdoblju koje istječe 1. srpnja 2013.

- (7) Uredbu (EZ) br. 889/2008 treba stoga na odgovarajući način izmijeniti.

- (3) Sedam država članica nedavno je podnijelo zahtjeve za reviziju pravila o proizvodima, tvarima i tehnikama koje se mogu koristiti u ekološkoj proizvodnji proizvoda akvakulture. Te zahtjeve treba ocijeniti stručna skupina za tehničko savjetovanje o ekološkoj proizvodnji koja je osnovana Odlukom Komisije 2009/427/EZ <sup>(4)</sup>.

- (8) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem regulatornog Odbora za ekološku proizvodnju,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

<sup>(1)</sup> SL L 189, 20.7.2007., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 250, 18.9.2008., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 204, 6.8.2009., str. 15.

<sup>(4)</sup> SL L 139, 5.6.2009., str. 29.

## Članak 1.

U članku 95. stavku 11. Uredbe (EZ) br. 889/2008, datum „1. srpnja 2013.” zamjenjuje se datumom „1. siječnja 2015.”.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu trećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. srpnja 2013.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1031/2013

od 24. listopada 2013.

**o odobravanju aktivne tvari penflufena, u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i o izmjeni Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske Unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 13. stavak 2. i članak 78. stavak 2.,

budući da:

- (1) U skladu s člankom 80. stavkom 1. točkom (a) Uredbe (EZ) br. 1107/2009, Direktiva Vijeća 91/414/EEZ<sup>(2)</sup> se, s obzirom na postupak i uvjete za odobrenje, mora primjenjivati na aktivne tvari za koje je donesena odluka u skladu s člankom 6. stavkom 3. te Direktive prije 14. lipnja 2011. Odlukom Komisije 2010/672/EU<sup>(3)</sup> potvrđeno je da penflufen ispunjava uvjete iz članka 80. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 1107/2009.
- (2) U skladu s člankom 6. stavkom 2. Direktive 91/414/EEZ Ujedinjena Kraljevina je 9. prosinca 2009. od društva Bayer CropScience AG primila zahtjev za uvrštenje aktivne tvari penflufen u Prilog I. Direktivi 91/414/EEZ. Odlukom 2010/672/EU potvrđeno je da je dokumentacija „cjelovita” u smislu da se može smatrati da načelno udovoljava zahtjevima u pogledu podataka i informacija iz priloga II. i III. Direktivi 91/414/EEZ.
- (3) Učinci te aktivne tvari na zdravlje ljudi i životinja te na okoliš ocijenjeni su u skladu s odredbama članka 6. stavaka 2. i 4. Direktive 91/414/EEZ za uporabe koje je predložio podnositelj zahtjeva. Imenovana država članica izvjestiteljica dostavila je 4. kolovoza 2011. nacrt izvješća o ocjeni.

- (4) Nacrt izvješća o ocjeni pregledale su države članice i Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu „Agencija”). Agencija je 30. srpnja 2012. iznijela Komisiji svoj zaključak o ocjeni procjene rizika od pesticida za aktivnu tvar penflufen<sup>(4)</sup>. Taj su nacrt izvješća o ocjeni i zaključak Agencije pregledale države članice i Komisija u okviru Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja te su konačnu verziju nacrtu izvješća o ocjeni dovršile 15. ožujka 2013. u obliku izvješća Komisije o ocjeni penflufena.
- (5) Razna su ispitivanja pokazala kako se za sredstva za zaštitu bilja koja sadrže penflufen može očekivati da načelno udovoljavaju zahtjevima utvrđenima u članku 5. stavku 1. točkama (a) i (b) i članku 5. stavku 3. Direktive 91/414/EEZ, posebno u pogledu uporaba koje su ispitane i detaljno opisane u izvješću Komisije o ocjeni. Stoga je primjereno odobriti penflufen.
- (6) U skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 u vezi s njezinim člankom 6. te s obzirom na postojeća znanstvena i stručna znanja potrebno je, međutim, uključiti određene uvjete i ograničenja. Posebno je prikladno zahtijevati daljnje potvrdne informacije.
- (7) Prije odobravanja trebalo bi omogućiti razumno razdoblje unutar kojeg bi se državama članicama i zainteresiranim stranama omogućilo da se pripreme za ispunjavanje novih zahtjeva koji proizlaze iz odobrenja.
- (8) Ne dovodeći u pitanje obveze predviđene Uredbom (EZ) br. 1107/2009 koje proizlaze iz odobrenja i uzimajući u obzir posebnu situaciju nastalu prijelazom s Direktive 91/414/EEZ na Uredbu (EZ) br. 1107/2009, trebalo bi se primjenjivati sljedeće: državama članicama trebalo bi se omogućiti razdoblje od šest mjeseci nakon odobravanja kako bi se ponovno ocijenila odobrenja sredstava za zaštitu bilja koja sadrže penflufen. Države članice trebale bi, prema potrebi, izmijeniti, zamijeniti ili povući odobrenja. Odstupajući od tog roka, trebalo bi predvidjeti dulje razdoblje za podnošenje i procjenu cjelokupne ažurirane dokumentacije iz Priloga III., kako je određeno u Direktivi 91/414/EEZ, za sva sredstva za zaštitu bilja i za svaku predviđenu uporabu u skladu s jedinstvenim načelima.

<sup>(1)</sup> SL L 309, 24.11.2009., str. 1.<sup>(2)</sup> SL L 230, 19.8.1991., str. 1.<sup>(3)</sup> SL L 290, 6.11.2010., str. 51.<sup>(4)</sup> EFSA Journal 2012.; 10(8):2860. Dostupno na internetskoj stranici: [www.efsa.europa.eu](http://www.efsa.europa.eu)

- (9) Iskustvo stečeno uvrštavanjem u Prilog I. Direktivi 91/414/EEZ aktivnih tvari ocijenjenih u okviru Uredbe Komisije (EEZ) br. 3600/92 od 11. prosinca 1992. o utvrđivanju detaljnih pravila za provedbu prve faze programa rada iz članka 8. stavka 2. Direktive Vijeća 91/414/EEZ o stavljanju sredstava za zaštitu bilja na tržište<sup>(1)</sup>, pokazalo je da može doći do poteškoća u tumačenju obveza nositelja postojećih odobrenja u pogledu pristupa podacima. Stoga se čini potrebnim, radi izbjegavanja daljnjih poteškoća, pojasniti obveze država članica, posebno obvezu provjere da nositelj odobrenja ima pristup dokumentaciji koja udovoljava zahtjevima iz Priloga II. toj Direktivi. Međutim, tim se objašnjenjem državama članicama ili nositeljima odobrenja ne nameću nove obveze u usporedbi s do sada donesenim direktivama o izmjeni Priloga I. toj Direktivi ili uredbama o odobrenju aktivnih tvari.
- (10) U skladu s člankom 13. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 treba na odgovarajući način izmijeniti Prilog Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011 od 25. svibnja 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa odobrenih aktivnih tvari<sup>(2)</sup>.
- (11) Stalni odbor za prehrambeni lanac i životinje nije dao mišljenje. Provedbeni akt smatrao se potrebnim i predsjednik odbora podnio je nacrt provedbenog akta žalbenom odboru na daljnje razmatranje. Žalbeni odbor nije dao mišljenje,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

#### Članak 1.

##### Odobrenje aktivne tvari

Aktivna tvar penflufen, kako je određeno u Prilogu I., odobrava se u skladu s uvjetima utvrđenim u tom Prilogu.

#### Članak 2.

##### Ponovna ocjena sredstava za zaštitu bilja

1. U skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009 države članice prema potrebi do 31. srpnja 2014. moraju izmijeniti ili povući

<sup>(1)</sup> SL L 366, 15.12.1992., str. 10.

<sup>(2)</sup> SL L 153, 11.6.2011., str. 1.

postojeća odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadrže penflufen kao aktivnu tvar.

Do tog datuma posebno moraju provjeriti jesu li ispunjeni uvjeti iz Priloga I. ovoj Uredbi, osim onih koji su navedeni u dijelu B stupca o posebnim odredbama tog Priloga, te posjeduje li nositelj odobrenja dokumentaciju odnosno ima li pristup dokumentaciji koja udovoljava zahtjevima iz Priloga II. Direktivi 91/414/EEZ u skladu s uvjetima iz članka 13. stavaka od 1. do 4. te Direktive i članka 62. Uredbe (EZ) br. 1107/2009.

2. Odstupajući od stavka 1., države članice moraju ponovno ocijeniti svako odobreno sredstvo za zaštitu bilja koje sadrži penflufen kao jedinu aktivnu tvar ili kao jednu od nekoliko aktivnih tvari, koje se navode u Prilogu Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011, najkasnije do 31. prosinca 2012., u skladu s jedinstvenim načelima iz članka 29. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 1107/2009, na temelju dokumentacije koja udovoljava zahtjevima iz Priloga III. Direktivi 91/414/EEZ i uzimajući u obzir dio B stupca s posebnim odredbama Priloga I. toj Uredbi. Na temelju te ocjene moraju utvrditi ispunjava li sredstvo uvjete utvrđene u članku 29. stavku 1. Uredbe (EZ) br. 1107/2009.

Nakon što to utvrde države članice:

(a) u slučaju da sredstvo sadrži penflufen kao jedinu aktivnu tvar, prema potrebi moraju izmijeniti ili povući odobrenje najkasnije do 31. srpnja 2015.; ili

(b) u slučaju da sredstvo sadrži penflufen kao jednu od nekoliko aktivnih tvari, prema potrebi moraju izmijeniti ili povući odobrenje do 31. srpnja 2015. ili do datuma utvrđenog za takvu izmjenu ili povlačenje u odgovarajućem aktu ili aktima kojima su odgovarajuća tvar ili tvari dodane Prilogu I. Direktivi 91/414/EEZ ili kojima su odgovarajuća tvar ili tvari odobrene, ovisno o tome što je kasnije.

#### Članak 3.

##### Izmjene Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011

Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 mijenja se u skladu s Prilogom II. ovoj Uredbi.

*Članak 4.***Stupanje na snagu i datum početka primjene**

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. veljače 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOG I.

Uobičajeni naziv, identifikacijski brojevi	Naziv prema IUPAC-u	Čistoća <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Istek odobrenja	Posebne odredbe
Penflufen CAS br. 494793-67-8 CIPAC br. 826	2'-[(RS)-1,3-dimethylbutyl]-5-fluoro-1,3-dimethylpyrazole-4-carboxanilide	≥ 950 g/kg Enantiomeri u omjeru 1:1 (R:S)	1. veljače 2014.	31. siječnja 2024.	<p>DIO A</p> <p>Mogu se odobriti samo uporabe za tretiranje gomolja sjemenskog krumpira prije ili nakon sadnje pri čemu je uporaba ograničena na svaku treću godinu na istom polju.</p> <p>DIO B</p> <p>Za provedbu jedinstvenih načela kako je navedeno u članku 29. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 1107/2009, u obzir se uzimaju zaključci izvješća o ocjeni penflufena, a posebno njegovi dodaci I. i II. u konačnoj verziji Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja od 15. ožujka 2013.</p> <p>U toj cjelovitoj ocjeni države članice moraju obratiti posebnu pozornost na:</p> <p>(a) zaštitu korisnika sredstva;</p> <p>(b) zaštitu podzemnih voda ako se tvar primjenjuje na područjima s osjetljivim tlom i/ili klimatskim uvjetima.</p> <p>Uvjeti primjene, prema potrebi, moraju uključivati mjere za smanjenje rizika.</p> <p>Podnositelj zahtjeva mora dostaviti informacije koje potvrđuju:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>dugoročni rizik za ptice;</li> <li>relevantnost metabolita M01 (penflufen-3-hidroksi-butil) za podzemne vode ako je penflufen Uredbom (EZ) br. 1272/2008 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(2)</sup> razvrstan u „karcinogenu kategoriju 2”.</li> </ol> <p>Podnositelj zahtjeva Komisiji, državama članicama i Agenciji mora dostaviti informacije utvrđene u točki 1. do 30. rujna 2015., a informacije utvrđene u točki 2. u roku od šest mjeseci od obavijesti o odluci o razvrstavanju navedene tvari.</p> <p>Čistoća koja je navedena u ovom unosu temelji se na probnoj proizvodnji biljaka. Država članica koja obavlja pregled obavješćuje Komisiju u skladu s člankom 38. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 o specifikaciji tehničkog materijala u komercijalnoj proizvodnji.</p>

<sup>(1)</sup> Detaljni podaci koji se odnose na identifikaciju i specifikaciju aktivne tvari dostupni su u izvješću o pregledu.

<sup>(2)</sup> SL L 353, 31.12.2008., str. 1.

## PRILOG II.

U dijelu B Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 dodaje se sljedeći unos:

Broj	Uobičajeni naziv, identifikacijski brojevi	Naziv prema IUPAC-u	Čistoća (*)	Datum odobrenja	Istek odobrenja	Posebne odredbe
„55	Penflufen CAS br. 494793-67-8 CIPAC br. 826	2'-[(RS)-1,3-dimethylbutyl]-5-fluoro-1,3-dimethylpyrazole-4-carboxanilide	≥ 950 g/kg  Enantiomeri u omjeru 1:1 (R:S)	1. veljače 2014.	31. siječnja 2024.	<p>DIO A</p> <p>Mogu se odobriti samo uporabe za tretiranje gomolja sjemenskog krumpira prije ili nakon sadnje pri čemu je uporaba ograničena na svaku treću godinu na istom polju.</p> <p>DIO B</p> <p>Za provedbu jedinstvenih načela kako je navedeno u članku 29. stavku 6. Uredbe (EZ) br. 1107/2009, u obzir se uzimaju zaključci izvješća o ocjeni penflufena, a posebno njegovi dodaci I. i II. u konačnoj verziji Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja od 15. ožujka 2013.</p> <p>U toj cjelovitoj ocjeni države članice moraju obratiti posebnu pozornost na:</p> <p>(a) zaštitu korisnika sredstva;</p> <p>(b) zaštitu podzemnih voda ako se tvar primjenjuje na područjima s osjetljivim tlom i/ili klimatskim uvjetima.</p> <p>Uvjeti primjene, prema potrebi, moraju uključivati mjere za smanjenje rizika.</p> <p>Podnositelj zahtjeva mora dostaviti informacije koje potvrđuju:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>dugoročni rizik za ptice;</li> <li>relevantnost metabolita M01 (penflufen-3-hidroksi-butil) za podzemne vode ako je penflufen Uredbom (EZ) br. 1272/2008 razvrstan u „karcinogenu kategoriju 2“.</li> </ol> <p>Podnositelj zahtjeva Komisiji, državama članicama i Agenciji mora dostaviti informacije utvrđene u točki 1. do 30. rujna 2015., a informacije utvrđene u točki 2. u roku od šest mjeseci od obavijesti o odluci o razvrstavanju navedene tvari.</p> <p>Čistoća koja je navedena u ovom unosu temelji se na pilot proizvodnji biljaka. Država članica koja obavlja pregled obavješćuje Komisiju u skladu s člankom 38. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 o specifikaciji tehničkog materijala u komercijalnoj proizvodnji.”</p>

(\*) Detaljni podaci koji se odnose na identifikaciju i specifikaciju aktivne tvari dostupni su u izvješću o pregledu.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1032/2013****od 24. listopada 2013.****o odobrenju bromoctene kiseline kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 4****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

su u izvješće o ocjeni na Stalnom odboru za biocidne pripravke 27. rujna 2013.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno članak 89. stavak 1. treći podstavak Uredbe,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007 <sup>(2)</sup> utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštavanja u Prilog I., IA ili IB Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>. Taj popis uključuje bromoctenu kiselinu.
- (2) Bromoctena kiselina ocijenjena je u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrste proizvoda 4, dezinfekcijskim sredstvima na području hrane i hrane za životinje, kako je određeno u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrsti proizvoda 4 kako je utvrđeno u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Španjolska je imenovana državom članicom izvjestiteljicom i dostavila je Komisiji 22. siječnja 2011. izvješće nadležnog tijela uz preporuku u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007.
- (4) Države članice i Komisija pregledale su izvješće nadležnog tijela. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, rezultati pregleda uključeni

- (5) Na temelju tog izvješća može se očekivati da biocidni pripravci koji se koriste u vrsti proizvoda 4 i sadrže bromoctenu kiselinu zadovolje uvjete utvrđene u članku 5. Direktive 98/8/EZ.
- (6) Stoga je prikladno odobriti uporabu bromoctene kiseline u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 4.
- (7) S obzirom na to da se ocjena ne odnosi na nanomaterijale, odobrenje ne treba obuhvaćati te materijale u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (8) Procjena se nije odnosila na uključivanje biocidnih pripravaka koji sadrže bromoctenu kiselinu u materijale i predmete koji, izravno ili neizravno, dolaze u dodir s hranom u smislu članka 1. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1935/2004 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup>. Možda će se za takve materijale trebati odrediti specifična ograničenja za migraciju u hranu, kao što je navedeno u članku 5. stavku 1. točki (e) Uredbe (EZ) br. 1935/2004. Stoga ovo odobrenje ne obuhvaća takvu uporabu osim ako je Komisija odredila ograničenja ili je prema toj Uredbi određeno da takva ograničenja nisu potrebna.
- (9) Potrebno je osigurati razumno razdoblje prije odobrenja aktivne tvari kako bi se omogućilo državama članicama, zainteresiranim stranama i Komisiji, po potrebi, da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 1935/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 2004. o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom i stavljanju izvan snage direktiva 80/590/EEZ i 89/109/EEZ (SL L 338, 13.11.2004., str. 4.).



DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Bromoctena kiselina odobrava se kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 4, podložno specifikacijama i uvjetima koji su navedeni u Prilogu.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

\_\_\_\_\_

PRILOG

Uobičajeni naziv	Naziv po IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Minimalni stupanj čistoće aktivne tvari (1)	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Specifični uvjeti (2)
Bromoctena kiselina	Naziv po IUPAC-u: 2-bromo-octena kiselina EZ br.: 201-175-8 CAS br.: 79-08-3	946 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	4	<p>Procjena proizvoda posebno će se usmjeriti na izloženost, rizike i djelotvornost koji su vezani uz sve uporabe koje su obuhvaćene zahtjevom za odobrenje, ali nisu obrađeni u procjeni rizika na razini Unije za aktivnu tvar.</p> <p>Odobrenja su podložna sljedećem uvjetu:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ili profesionalne korisnike, potrebno je odrediti sigurne radne postupke i odgovarajuće organizacijske mjere. Kada se izloženost ne može smanjiti na prihvatljivu razinu na drugi način, proizvodi se trebaju koristiti s odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom.</li> <li>2. Za proizvode koji mogu dovesti do ostataka u hrani ili hrani za životinje, potrebu za određivanjem novih ili izmjenom i dopunom postojećih maksimalnih razina ostataka (MRO) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (3) ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća (4) treba provjeriti, i poduzeti odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prijedju važeći MRO-i.</li> <li>3. Proizvodi koji sadrže bromoctenu kiselinu neće se uključiti u materijale i predmete koji, izravno ili neizravno, dolaze u dodir s hranom u smislu članka 1., stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1935/2004, osim ako Komisija odredi specifična ograničenja migracije bromoctene kiseline u hranu ili se tom Uredbom odredi da takva ograničenja nisu potrebna.</li> </ol> <p>Ako je proizvod tretiran bromoctenom kiselinom ili ju namjerno sadržava, i po potrebi zbog mogućeg dodira s kožom ili ispuštanja bromoctene kiseline u normalnim uvjetima uporabe, osoba odgovorna za stavljanje tretiranog proizvoda na tržište mora osigurati da su na naljepnici navedene informacije o rizicima povezanim s preosjetljivošću kože i informacije iz članka 58. stavka 3. Uredbe (EU) br. 528/2012.</p>

(1) Čistoća navedena u ovom stupcu bila je minimalan stupanj čistoće aktivne tvari koja je korištena za procjenu koja je provedena u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu koji je stavljen na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako se dokaže da je tehnički jednaka kao analizirana aktivna tvar.

(2) Za primjenu jedinstvenih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni dostupni su na internetskoj stranici Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

(3) Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupaka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina rezidua farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskog podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

(4) Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1033/2013

od 24. listopada 2013.

## o odobrenju bakrova sulfata pentahidrata kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 2

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

(1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007 <sup>(2)</sup> utvrđuje se popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihova mogućeg uvrštavanja u Prilog I., I.A ili I.B Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>. Na tom se popisu nalazi i bakrov sulfat.

(2) Bakrov sulfat ocijenjen je u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 2, dezinfekcijskim sredstvima i drugim biocidnim pripravcima za uporabu u domaćinstvu i na površinama namijenjenima javnom zdravstvu, kako su definirani u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrsti proizvoda 2 prema definiciji iz Priloga V. Uredbi (EU) br. 528/2012.

(3) Podaci podneseni u svrhu ocjenjivanja omogućili su donošenje zaključaka samo za određeni oblik bakrova sulfata, točnije bakrova sulfata pentahidrata (CAS br.° 7758-99-8). Na temelju ocjene nisu se mogli donijeti zaključci za bilo koju drugu tvar koja je u skladu s definicijom bakrova sulfata CAS 7758-99-7 u prethodno navedenom popisu aktivnih tvari iz Uredbe (EZ) br. 1451/2007. Stoga je odobrenjem potrebno obuhvatiti samo bakrov sulfat pentahidrat.

(4) Francuska je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je 5. travnja 2011. u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007 Komisiji podnijela izvješće nadležnog tijela zajedno s preporukom.

(5) Izvješće nadležnog tijela pregledale su države članice i Komisija. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, nalazi te revizije uneseni su 27. rujna 2013. u izvješće o ocjeni u okviru Stalnog odbora za biocidne pripravke.

(6) Iz izvješća proizlazi da se može očekivati da će biocidni proizvodi koji se koriste u vrsti proizvoda 2 i sadržavaju bakrov sulfat pentahidrat zadovoljiti uvjete propisane člankom 5. Direktive 98/8/EZ.

(7) Stoga je primjereno odobriti uporabu bakrova sulfata pentahidrata u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 2.

(8) S obzirom na to da se ocjena nije odnosila na nanomaterijale, na temelju članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) br. 528/2012 odobrenje ne bi trebalo obuhvaćati takve materijale.

(9) Prije odobrenja aktivne tvari potrebno je omogućiti da protekne razumno razdoblje kako bi se državama članicama, zainteresiranim stranama i po potrebi Komisiji omogućilo da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.

(10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

Bakrov sulfat pentahidrat odobrava se kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 2, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOG

Zajednički naziv	Naziv IUPAC Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebni uvjeti <sup>(2)</sup>
Bakrov sulfat pentahidrat	Naziv IUPAC: bakrov sulfat pentahidrat  EZ br.: 231-847-6 <sup>(3)</sup>  CAS br.: 7758-99-8	999 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	2	Pri ocjenjivanju proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanima sa svakom uporabom na koju se odnosi zahtjev za odobrenje, ali koja nije proučena u okviru procjene rizika aktivne tvari na razini Unije.  Odobrenja podliježu sljedećem uvjetu:  Za industrijske ili profesionalne korisnike moraju se utvrditi sigurni radni postupci i odgovarajuće organizacijske mjere. U slučajevima kada se izloženost ne može na drugi način smanjiti na prihvatljivu razinu, proizvode je potrebno koristiti uz odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najmanji stupanj čistoće aktivne tvari upotrijebljene pri ocjeni koja je napravljena u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu kakav se stavlja na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

<sup>(2)</sup> Za provedbu općih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni nalaze se na web-mjestu Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

<sup>(3)</sup> Tim se brojem EZ treba obuhvatiti samo bakrov sulfat pentahidrat.

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1034/2013****od 24. listopada 2013.****o odobravanju aluminijevog fosfida koji oslobađa fosfin kao aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 20****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

- (4) Izvješće nadležnog tijela pregledale su države članice i Komisija. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, nalazi te revizije uključeni su 27. rujna 2013. u izvješće o ocjeni u sklopu Stalnog odbora za biocidne pripravke.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

- (5) Izvješće je pokazalo da se može očekivati da će biocidni proizvodi koji se koriste u vrsti proizvoda 23 i sadrže aluminijev fosfid zadovoljiti zahtjeve predviđene člankom 5. Direktive 98/8/EZ.

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda <sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 89. stavak 1. podstavak treći,

- (6) Stoga je primjereno odobriti uporabu aluminijevog fosfida koji oslobađa fosfin u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 20.

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007 <sup>(2)</sup> utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštavanja u priloge I., I.A ili I.B Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup>. Taj popis uključuje aluminijev fosfid.

- (7) S obzirom da se ocjena nije odnosila na nanomaterijale, odobrenje ne bi trebalo obuhvaćati takve materijale, u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.

- (2) Aluminijev fosfid ocijenjen je u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ u pogledu uporabe u vrsti proizvoda 23, sredstva za zaštitu od ostalih kraljeznjaka, kako je utvrđeno u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrsti proizvoda 20 kako je utvrđeno u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.

- (8) Prije odobrenja aktivne tvari potrebno je omogućiti razumno razdoblje kako bi se državama članicama, zainteresiranim stranama i prema potrebi Komisiji omogućilo da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.

- (3) Njemačka je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je 23. srpnja 2010. u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007 Komisiji podnijela izvješće nadležnog tijela zajedno s preporukom.

- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne proizvode,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg programa rada iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

**Članak 1.**

Aluminijev fosfid koji oslobađa fosfin odobrava se kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 20 u skladu sa specifikacijama i uvjetima navedenim u Prilogu.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

PRILOG

Uobičajeni naziv	Naziv IUPAC Identifikacijski brojevi	Minimum čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebni uvjeti <sup>(2)</sup>
Aluminijev fosfid koji oslobađa fosfin	Naziv IUPAC: aluminijev fosfid EZ br.: 244-088-0 CAS br.: 20859-73-8	830 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	20	<p>Pri ocjenjivanju proizvoda posebna pozornost posvećuje se izloženosti, rizicima i djelotvornosti povezanim sa svakom uporabom na koju se odnosi zahtjev za odobrenje, a koja nije proučena u okviru procjene rizika aktivne tvari na razini Unije.</p> <p>Odobrenja podliježu sljedećim uvjetima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proizvodi se smiju prodavati samo posebno obučenom stručnom osoblju i samo ga ono smije koristiti.</li> <li>2. Zbog uočenih rizika za korisnike potrebno je donijeti odgovarajuće mjere ublažavanja rizika. Među tim mjerama je nošenje odgovarajuće osobne zaštitne opreme, upotreba aplikatora i pakiranje proizvoda u oblik koji smanjuje izloženost korisnika na prihvatljivu razinu.</li> <li>3. Zbog uočenih rizika za neciljne kopnene vrste potrebno je donijeti odgovarajuće mjere smanjenja rizika. Među tim mjerama je netretiranje područja u kojima obitavaju drugi sisavci koji žive pod zemljom, a koji nisu ciljna vrsta.</li> </ol>

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najniža razina čistoće aktivne tvari koja je korištena pri ocjenjivanju provedenom u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu koji se stavlja na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

<sup>(2)</sup> Za provedbu općih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni nalaze se na internetskoj adresi Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>



## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1035/2013

od 24. listopada 2013.

## o odobrenju benzojeve kiseline kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 3 i 4

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda<sup>(1)</sup>, a posebno članak 89. stavak 1. treći podstavak Uredbe,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007<sup>(2)</sup> utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštavanja u Prilog I., IA ili IB Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(3)</sup>. Taj popis uključuje benzojevu kiselinu.
- (2) Benzojeva kiselina ocijenjena je u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 3, biocidnim pripravcima u veterinarskoj higijeni, i vrsti proizvoda 4, dezinfekcijskim sredstvima na području hrane i hrane za životinje, kako je određeno u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrstama proizvoda 3 i 4 kako je utvrđeno u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Njemačka je imenovana državom članicom izvjestiteljom i dostavila je Komisiji 3. veljače 2011. izvješća nadležnog tijela uz preporuke u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007.
- (4) Države članice i Komisija pregledale su izvješća nadležnih tijela. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, rezultati pregleda uključeni su u dva izvješća o ocjeni na Stalnom odboru za biocidne pripravke 27. rujna 2013.

- (5) Na temelju izvješća može se očekivati da biocidni pripravci koji se koriste u vrstama proizvoda 3 i 4 i koji sadrže benzojevu kiselinu zadovolje uvjete utvrđene u članku 5. Direktive 98/8/EZ.
- (6) Stoga je prikladno odobriti uporabu benzojeve kiseline u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 3 i 4.
- (7) S obzirom na to da se ocjene ne odnose na nanomaterijale, odobrenja ne trebaju obuhvaćati te materijale u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (8) Za uporabu u vrsti proizvoda 4, ocjena se nije odnosila na uključivanje biocidnih pripravaka koji sadrže benzojevu kiselinu u materijale i predmete koji, izravno ili neizravno, dolaze u dodir s hranom u smislu članka 1. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1935/2004 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(4)</sup>. Možda će se za takve materijale trebati odrediti specifična ograničenja za migraciju u hranu, kao što je navedeno u članku 5. stavku 1. točki (e) Uredbe (EZ) br. 1935/2004. Stoga ovo odobrenje ne obuhvaća takvu uporabu osim ako je Komisija odredila ograničenja ili je prema toj Uredbi određeno da takva ograničenja nisu potrebna.
- (9) Potrebno je osigurati razumno razdoblje prije odobrenja aktivne tvari kako bi se omogućilo državama članicama, zainteresiranim stranama i Komisiji, po potrebi, da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

Benzojeva kiselina odobrava se kao postojeća aktivna tvar za uporabu u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 3 i 4, podložno specifikacijama i uvjetima koji su navedeni u Prilogu ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3.).<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 1935/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. listopada 2004. o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom i stavljanju izvan snage direktiva 80/590/EEZ i 89/109/EEZ (SL L 338, 13.11.2004., str. 4.).

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOG

Uobičajeni naziv	Naziv po IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Minimalni stupanj čistoće aktivne tvari (1)	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Specifični uvjeti (2)
Benzojeva kiselina	Naziv po IUPAC-u: Benzojeva kiselina  EZ br.: 200-618-2  CAS br.: 65-85-0	990 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	3	<p>Procjena proizvoda posebno će se usmjeriti na izloženost, rizike i djelotvornost koji su vezani uz sve uporabe koje su obuhvaćene zahtjevom za odobrenje, ali nisu obrađeni u procjeni rizika na razini Unije za aktivnu tvar.</p> <p>Odobrenja su podložna sljedećim uvjetima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ili profesionalne korisnike, potrebno je odrediti sigurne radne postupke i odgovarajuće organizacijske mjere. Kada se izloženost ne može smanjiti na prihvatljivu razinu na drugi način, proizvodi se trebaju koristiti s odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom.</li> <li>2. Za proizvode koji mogu dovesti do ostataka u hrani ili hrani za životinje, potrebu za određivanjem novih ili izmjenom i dopunom postojećih maksimalnih razina ostataka (MRO), u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća (3) ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća (4) treba provjeriti i poduzeti odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prijeđu važeći MRO-i.</li> </ol>
					4	<p>Procjena proizvoda posebno će se usmjeriti na izloženost, rizike i djelotvornost koji su vezani uz sve uporabe koje su obuhvaćene zahtjevom za odobrenje, ali nisu obrađeni u procjeni rizika na razini Unije za aktivnu tvar.</p> <p>Odobrenja su podložna sljedećim uvjetima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Za industrijske ili profesionalne korisnike, potrebno je odrediti sigurne radne postupke i odgovarajuće organizacijske mjere. Kada se izloženost ne može smanjiti na prihvatljivu razinu na drugi način, proizvodi se trebaju koristiti s odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom.</li> <li>2. Za proizvode koji mogu dovesti do ostataka u hrani ili hrani za životinje, potrebu za određivanjem novih ili izmjenom i dopunom postojećih maksimalnih razina ostataka (MRO), u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća, treba provjeriti i poduzeti odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prijeđu važeći MRO-i.</li> </ol>

Uobičajeni naziv	Naziv po IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Minimalni stupanj čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Specifični uvjeti <sup>(2)</sup>
						3. Proizvodi koji sadrže benzojevu kiselinu neće se uključiti u materijale i predmete koji, izravno ili neizravno, dolaze u dodir s hranom u smislu članka 1. stavka 1. Uredbe (EZ) br. 1935/2004, osim ako Komisija odredi specifična ograničenja migracije benzojeve kiseline u hranu ili se tom Uredbom odredi da takva ograničenja nisu potrebna.

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je minimalan stupanj čistoće aktivne tvari koja je korištena za procjenu koja je provedena u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu koji je stavljen na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako se dokaže da je tehnički jednaka kao analizirana aktivna tvar.

<sup>(2)</sup> Za primjenu jedinstvenih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni dostupni su na internetskoj stranici Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

<sup>(3)</sup> Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupaka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina rezidua farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskog podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1036/2013

od 24. listopada 2013.

## o odobrenje etofenproksa kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 18

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

etofenproks zadovoljiti zahtjeve predviđene člankom 5. Direktive 98/8/EZ.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007<sup>(2)</sup> utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihova mogućeg uvrštavanja u priloge I., I.A ili I.B Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(3)</sup>. Na tom se popisu nalazi i etofenproks.
- (2) Etofenproks je ocijenjen u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 18, insekticidi, akaricidi i proizvodi za suzbijanje drugih člankonožaca kako su definirani u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrsti proizvoda 18 prema definiciji iz Priloga V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Austrija je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je 9. kolovoza 2011. u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007 Komisiji podnijela izvješće nadležnog tijela zajedno s preporukom.
- (4) Izvješće nadležnog tijela pregledale su države članice i Komisija. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, nalazi te revizije uvršteni su 27. rujna 2013. u izvješće o ocjeni u okviru Stalnog odbora za biocidne proizvode.
- (5) Izvješće je pokazalo da se može očekivati da će biocidni pripravci koji se koriste u vrsti proizvoda 18 i sadržavaju

- (6) Izvješće je pokazalo i da je etofenproks zbog svojih svojstava potencijalno bioakumulativan (B) i toksičan (T), u skladu s kriterijima propisanim Prilogom XIII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(4)</sup>. Odobrenje bi se trebalo odnositi na razdoblje od 10 godina u skladu s postojećom praksom na temelju Direktive 98/8/EZ, s obzirom na to da uvjeti iz članka 90. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 nisu zadovoljeni. Međutim, za potrebe odobrenja proizvoda u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) br. 528/2012, etofenproks se smatra potencijalnom tvari za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (d) te Uredbe.
- (7) Stoga je primjereno odobriti uporabu etofenproksa u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 18.
- (8) S obzirom da se ocjena nije odnosila na nanomaterijale, na temelju članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) br. 528/2012 odobrenje ne bi trebalo obuhvaćati takve materijale.
- (9) Prije odobrenja aktivne tvari potrebno je omogućiti da protekne razumno razdoblje kako bi se državama članicama, zainteresiranim stranama i po potrebi Komisiji omogućilo da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

Etofenproks se odobrava kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim pripravcima za vrstu proizvoda 18, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3.).<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str 1.).

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOG

Uobičajeni naziv	Naziv IUPAC Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebni uvjeti <sup>(2)</sup>
Etofenproks	Naziv IUPAC: 3-phenoxybenzyl-2-(4-ethoxyphenyl)-2-methylpropylether EZ br.: 407-980-2 CAS br.: 80844-07-1	970 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	18	Etofenproks se smatra potencijalnom tvari za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EU) br. 528/2012.  Pri ocjenjivanju proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanima sa svakom uporabom na koju se odnosi zahtjev za odobrenje, a koja nije proučena u okviru procjene rizika aktivne tvari na razini Unije.  Odobrenja podliježu sljedećim uvjetima:  1. Za industrijske ili profesionalne korisnike moraju se utvrditi sigurni radni postupci i odgovarajuće organizacijske mjere. Ako se izloženost ne može na drugi način smanjiti na prihvatljivu razinu, proizvodi se moraju koristiti uz odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.  2. Za proizvode koji mogu ostaviti ostatke u hrani ili hrani za životinje treba provjeriti je li potrebno odrediti nove ili izmijeniti postojeće maksimalne razine ostataka (MRL-ove) u skladu s Uredbom (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(3)</sup> ili Uredbom (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(4)</sup> i poduzeti sve odgovarajuće mjere za smanjenje rizika kako bi se osiguralo da se ne prekorače primjenjivi MRL-ovi.

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najmanji stupanj čistoće aktivne tvari upotrijebljene pri ocjenjivanju provedenom u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u pripravku kakav se stavlja na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

<sup>(2)</sup> Za provedbu općih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni nalaze se na web-mjestu Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>.

<sup>(3)</sup> Uredba (EZ) br. 470/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o propisivanju postupka Zajednice za određivanje najvećih dopuštenih količina ostataka farmakološki djelatnih tvari u hrani životinjskoga podrijetla, o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2377/90 i o izmjeni Direktive 2001/82/EZ Europskog parlamenta i Vijeća i Uredbe (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 152, 16.6.2009., str. 11.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 396/2005 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. veljače 2005. o maksimalnim razinama ostataka pesticida u ili na hrani i hrani za životinje biljnog i životinjskog podrijetla i o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 70, 16.3.2005., str. 1.).

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1037/2013****od 24. listopada 2013.****o odobrenju IPBC-a kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 6****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007<sup>(2)</sup> utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštenja u Prilog I., I. A ili I. B Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(3)</sup>. Na tom se popisu nalazi i IPBC.
- (2) IPBC je ocijenjen u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 6, konzervansima za gotove proizvode, kako su definirani u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrsti proizvoda 6 prema definiciji iz Priloga V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Danska je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je 27. lipnja 2011. u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007 Komisiji podnijela izvješće nadležnog tijela zajedno s preporukom.
- (4) Izvješće nadležnog tijela pregledale su države članice i Komisija. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, nalazi te revizije uneseni su 27. rujna 2013. u izvješće o ocjeni u okviru Stalnog odbora za biocidne pripravke.

- (5) Prema tom izvješću može se očekivati da će biocidni proizvodi koji se koriste kao proizvodi vrste 6 i sadrže IPBC zadovoljiti uvjete propisane člankom 5. Direktive 98/8/EZ.
- (6) Stoga je primjereno odobriti uporabu IPBC-a u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 6.
- (7) S obzirom da se ocjena nije odnosila na nanomaterijale, na temelju članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) br. 528/2012 odobrenje ne bi trebalo obuhvaćati takve materijale.
- (8) Prije odobrenja aktivne tvari potrebno je omogućiti da protekne razumno razdoblje kako bi se državama članicama, zainteresiranim stranama i po potrebi Komisiji omogućilo da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.
- (9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

**Članak 1.**

IPBC se odobrava kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 6, podložno specifikacijama i uvjetima iz Priloga.

**Članak 2.**Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

Za Komisiju  
Predsjednik  
José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).



## PRILOG

Zajednički naziv	Naziv IUPAC Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebni uvjeti <sup>(2)</sup>
IPBC	Naziv IUPAC: 3-jodo-2-propinil butilkarbamat EZ br.: 259-627-5 CAS br.: 55406-53-6	980 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	6	<p>Pri ocjenjivanju proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanima sa svakom uporabom na koju se odnosi zahtjev za odobrenje, ali koja nije proučena u okviru procjene rizika aktivne tvari na razini Unije.</p> <p>Odobrenja podliježu sljedećem uvjetu:</p> <p>Za industrijske ili profesionalne korisnike moraju se utvrditi sigurni radni postupci i odgovarajuće organizacijske mjere. Proizvodi se trebaju koristiti uz odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu u slučajevima kada se izloženost ne može na drugi način smanjiti na prihvatljivu razinu.</p> <p>U slučaju da je neki tretirani proizvod tretiran IPBC-om ili nenamjerno sadržava IPBC i, prema potrebi, zbog mogućnosti da će doći do kontakta s kožom i ispuštanja IPBC-a u okoliš u uobičajenim uvjetima korištenja, osoba odgovorna za stavljanje tretiranog proizvoda na tržište osigurava da su na deklaraciji navedeni podaci o riziku preosjetljivosti kože te podaci iz drugog podstavka članka 58. stavka 3. Uredbe (EU) br. 528/2012.</p>

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najmanji stupanj čistoće aktivne tvari upotrijebljene pri ocjeni koja je napravljena u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu kakav se stavlja na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

<sup>(2)</sup> Za provedbu općih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni nalaze se na internetskoj stranici Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1038/2013

od 24. listopada 2013.

## o odobrenju tebukonazola kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 7 i 10

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

koji sadrže tebukonazol zadovolje uvjete utvrđene u članku 5. Direktive 98/8/EZ.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda<sup>(1)</sup>, a posebno članak 89. stavak 1. treći podstavak Uredbe,

budući da:

- (1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007<sup>(2)</sup> utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštavanja u Prilog I, IA ili IB Direktivi 98/8/EZ. Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(3)</sup>. Popis uključuje tebukonazol.
- (2) Tebukonazol je ocijenjen u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 7, sredstvima za zaštitu površine i vrsti proizvoda 10, sredstvima za zaštitu u graditeljstvu, kako je određeno u Prilogu V. toj Direktivi, što odgovara vrstama proizvoda 7 i 10 kako je utvrđeno u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.
- (3) Danska je imenovana državom članicom izvjestiteljicom i dostavila je Komisiji 16. travnja 2012. izvješća nadležnog tijela uz preporuke u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007.
- (4) Države članice i Komisija pregledale su izvješća nadležnog tijela. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, rezultati pregleda uključeni su u dva izvješća o ocjeni na Stalnom odboru za biocidne pripravke 27. rujna 2013.
- (5) Na temelju tih izvješća može se očekivati da biocidni pripravci koji se koriste u vrstama proizvoda 7 i 10 i

- (6) Iz izvješća također proizlazi da njegove značajke tebukonazol čine vrlo postojanim (vP) i toksičnim (T) u skladu s kriterijima koji su navedeni u Prilogu XIII. Uredbi (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>(4)</sup>. Razdoblje odobrenja trebalo bi biti 10 godina u skladu s trenutnom praksom u okviru Direktive 98/8/EZ budući da uvjeti iz članka 90. stavka 2. Uredbe (EU) br. 528/2012 nisu ispunjeni. Međutim u svrhu odobrenja proizvoda u skladu s člankom 23. Uredbe (EU) br. 528/2012 tebukonazol se treba smatrati kandidatom za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (d) te Uredbe.
- (7) Stoga je prikladno odobriti uporabu tebukonazola u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 7 i 10.
- (8) S obzirom na to da se ocjene ne odnose na nanomaterijale, odobrenja ne trebaju obuhvaćati te materijale u skladu s člankom 4. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 528/2012.
- (9) Potrebno je osigurati razumno razdoblje prije odobrenja aktivne tvari kako bi se omogućilo državama članicama, zainteresiranim stranama i Komisiji, po potrebi, da se pripreme za ispunjavanje novih uvjeta.
- (10) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

Tebukonazol se odobrava kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim pripravcima za vrste proizvoda 7 i 10, podložno specifikacijama i uvjetima koji su navedeni u Prilogu ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3.).

<sup>(3)</sup> Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1.).

<sup>(4)</sup> Uredba (EZ) br. 1907/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o registraciji, evaluaciji, autorizaciji i ograničavanju kemikalija (REACH) i osnivanju Europske agencije za kemikalije te o izmjeni Direktive 1999/45/EZ i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EEZ) br. 793/93 i Uredbe Komisije (EZ) br. 1488/94 kao i Direktive Vijeća 76/769/EEZ i direktiva Komisije 91/155/EEZ, 93/67/EEZ, 93/105/EZ i 2000/21/EZ (SL L 396, 30.12.2006., str. 1.).

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

Za Komisiju  
Predsjednik  
José Manuel BARROSO

---

## PRILOG

Uobičajeni naziv	Naziv po IUPAC-u Identifikacijski brojevi	Minimalni stupanj čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Specifični uvjeti <sup>(2)</sup>
Tebukonazol	Naziv po IUPAC-u: 1 - (4-klorofenil) -4,4-dime- til-3-(1,2,4-triazol-1-ilmetil) pentan-3-ol EZ br.: 403-640-2 CAS br.: 107534-96-3	950 g/kg	1. srpnja 2015.	30. lipnja 2025.	7	Tebukonazol se smatra kandidatom za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EU) br. 528/2012.  Procjena proizvoda će se posebno usmjeriti na izloženost, rizike i djelotvornost koji su vezani uz sve uporabe koje su obuhvaćene zahtjevom za odobrenje, ali nisu obrađeni u procjeni rizika na razini Unije za aktivnu tvar.  Odobrenja su podložna sljedećem uvjetu:  Za industrijske je korisnike potrebno odrediti sigurne radne postupke i odgovarajuće organizacijske mjere. Kada se izloženost ne može smanjiti na prihvatljivu razinu na drugi način, proizvodi se trebaju koristiti s odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom.
					10	Tebukonazol se smatra kandidatom za zamjenu u skladu s člankom 10. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EU) br. 528/2012.  Procjena proizvoda će se posebno usmjeriti na izloženost, rizike i djelotvornost koji su vezani uz sve uporabe koje su obuhvaćene zahtjevom za izdavanje odobrenja, ali nisu obrađeni u procjeni rizika na razini Unije za aktivnu tvar.  Odobrenja su podložna sljedećim uvjetima:  1. Za industrijske ili profesionalne korisnike, potrebno je odrediti sigurne radne postupke i odgovarajuće organizacijske mjere. Kada se izloženost ne može smanjiti na prihvatljivu razinu na drugi način, proizvodi se trebaju koristiti s odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom.  2. Vezano uz rizik za segment tla, tebukonazol se ne smije koristiti za obradu brtvila koje će se koristiti za brtvljenje punila okomitih spojeva izvan fasada stambenih građevina (npr. između dvije kuće), osim ako se u zahtjevu za odobrenje proizvoda može dokazati da se rizici mogu smanjiti na prihvatljivu razinu na drugi način.

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je minimalan stupanj čistoće aktivne tvari koja je korištena za procjenu koja je provedena u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu koji je stavljen na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako se dokaže da je tehnički jednaka kao analizirana aktivna tvar.

<sup>(2)</sup> Za primjenu jedinstvenih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni dostupni su na internetskoj stranici Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1039/2013

od 24. listopada 2013.

## o odobrenju nonanske kiseline kao postojeće aktivne tvari za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 2

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 528/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. svibnja 2012. o stavljanju na raspolaganje na tržištu i uporabi biocidnih proizvoda (1), a posebno njezin članak 89. stavak 1. treći podstavak,

budući da:

(1) Uredbom Komisije (EZ) br. 1451/2007 (2) utvrđen je popis aktivnih tvari koje treba ocijeniti radi njihovog mogućeg uvrštavanja u Prilog I., I.A ili I.B Direktivi 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća (3). Na tom se popisu nalazi i nonanska kiselina.

(2) Nonanska kiselina je Direktivom Komisije 2012/41/EU (4) uvrštena u Prilog I. Direktivi 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 2 i stoga se smatra odobrenom za tu vrstu proizvoda na temelju članka 86. Uredbe (EU) br. 528/2012.

(3) Nadalje, nonanska kiselina je ocijenjena u skladu s člankom 11. stavkom 2. Direktive 98/8/EZ za uporabu u vrsti proizvoda 10, sredstvima za zaštitu zidarskih proizvoda, kako su definirana u Prilogu V. toj Direktivi. Ocjena je obuhvaćala uporabu kao algicid koji se koristi za zaštitu građevinskih materijala. Za tu specifičnu uporabu sada služe proizvodi vrste 2, kako je utvrđeno u Prilogu V. Uredbi (EU) br. 528/2012.

(1) SL L 167, 27.6.2012., str. 1.

(2) Uredba Komisije (EZ) br. 1451/2007 od 4. prosinca 2007. o drugoj fazi desetogodišnjeg radnog programa iz članka 16. stavka 2. Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 325, 11.12.2007., str. 3).

(3) Direktiva 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 1998. o stavljanju biocidnih pripravaka na tržište (SL L 123, 24.4.1998., str. 1).

(4) Direktiva Komisije 2012/41/EU od 26. studenoga 2012. o izmjeni Direktive 98/8/EZ Europskog parlamenta i Vijeća kako bi se uvrštenje aktivne tvari nonanske kiseline u Prilogu I. toj Direktivi proširilo na vrste pripravaka 2 (SL L 327, 27.11.2012., str. 28).

(4) Austrija je imenovana državom članicom izvjestiteljicom te je 3. travnja 2012. u skladu s člankom 14. stavcima 4. i 6. Uredbe (EZ) br. 1451/2007 Komisiji podnijela izvješće nadležnog tijela zajedno s preporukom.

(5) Izvješće nadležnog tijela pregledale su države članice i Komisija. U skladu s člankom 15. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1451/2007, nalazi te revizije uvršteni su 27. rujna 2013. u izvješće o ocjeni u okviru Stalnog odbora za biocidne proizvode.

(6) Izvješće je pokazalo da se može očekivati da će biocidni proizvodi koji se koriste kao algicidi za zaštitu građevinskih materijala i koji sadrže nonansku kiselinu zadovoljiti uvjete propisane člankom 5. Direktive 98/8/EZ.

(7) Postojeće odobrenje nonanske kiseline za uporabu u vrsti proizvoda 2 ne obuhvaća uvjete koji su rezultat ocjene proizvoda koji se koriste kao algicidi za zaštitu građevinskih materijala. Stoga je primjereno dopuniti postojeće odobrenje tim uvjetima. Kako bi se svim zainteresiranim stranama omogućilo da se pripreme za zadovoljavanje novih uvjeta koji proizlaze iz nedavnog redefiniranja biocidnih vrsta proizvoda, primjereno je izmijeniti datum odobrenja koji je izvorno utvrdila Direktiva 2012/41/EU.

(8) S obzirom na to da se ocjena nije odnosila na nanomaterijale, na temelju članka 4. stavka 4. Uredbe (EU) br. 528/2012 odobrenje ne bi trebalo obuhvaćati takve materijale.

(9) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za biocidne pripravke,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

## Članak 1.

Nonanska kiselina odobrava se kao aktivna tvar za uporabu u biocidnim proizvodima za vrstu proizvoda 2, podložno specifikacijama, novim uvjetima i novom datumu odobrenja iz Priloga ovoj Uredbi.

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

PRILOG

Zajednički naziv	Naziv IUPAC Identifikacijski brojevi	Najmanji stupanj čistoće aktivne tvari <sup>(1)</sup>	Datum odobrenja	Datum isteka odobrenja	Vrsta proizvoda	Posebni uvjeti <sup>(2)</sup>
Nonanska kiselina, pelargonična kiselina	Naziv IUPAC: Nonanska kiselina EZ br.: 203-931-2 CAS br.: 112-05-0	896 g/kg	1. listopada 2015.	30. rujna 2025.	2	<p>Pri ocjenjivanju proizvoda posebna se pozornost posvećuje izloženosti, rizicima i učinkovitosti povezanim sa svakom uporabom na koju se odnosi zahtjev za odobrenje, ali koja nije proučena u okviru procjene rizika aktivne tvari na razini Unije.</p> <p>Odobrenja podliježu sljedećim uvjetima:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Osim ako se u zahtjevu za odobrenje proizvoda može dokazati da se na drugi način može smanjiti rizike za ljudsko zdravlje na prihvatljivu razinu, odobrenje podliježe sljedećim uvjetima: <ol style="list-style-type: none"> <li>upute za uporabu kojima se objašnjava kako što više smanjiti izlaganje aerosolima;</li> <li>odobrenja proizvoda za neprofesionalne korisnike ovise o tome da je ambalaža napravljena kako bi se što više smanjilo izlaganje korisnika.</li> </ol> </li> <li>Odobrenja proizvoda koji se koriste kao algicidi za sanaciju građevinskih materijala na otvorenom ovise o sigurnim radnim postupcima i mjerama za smanjenje rizika kako bi se zaštitilo okoliš.</li> </ol>

<sup>(1)</sup> Čistoća navedena u ovom stupcu bila je najmanji stupanj čistoće aktivne tvari upotrijebljene pri ocjeni koja je napravljena u skladu s člankom 8. Uredbe (EU) br. 528/2012. Aktivna tvar u proizvodu kakav se stavlja na tržište može biti jednake ili različite čistoće ako je dokazano da je tehnički ekvivalentna ocijenjenoj aktivnoj tvari.

<sup>(2)</sup> Za provedbu općih načela Priloga VI. Uredbi (EU) br. 528/2012, sadržaj i zaključci izvješća o ocjeni nalaze se na web-mjestu Komisije: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1040/2013

od 24. listopada 2013.

**o odobrenju pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) kao dodatka hrani za svinje za tov, manje značajne svinje za tov, osim vrste *Sus scrofa domesticus*, i purane za tov (nositelj odobrenja Aveve NV)**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKA KOMISIJA,

tov, Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 1088/2011 za odbijenu prasad<sup>(3)</sup> i Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 989/2012 za nesilice i manje značajne vrste peradi za tov i nesenje<sup>(4)</sup>.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća od 22. rujna 2003. o dodacima hrani za životinje<sup>(1)</sup>, a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

- (1) Uredbom (EZ) br. 1831/2003 propisuje se odobravanje dodataka hrani za životinje te osnove i postupci za izdavanje tog odobrenja.
- (2) U skladu s člankom 7. Uredbe (EZ) br. 1831/2003 podnesen je zahtjev za odobrenje nove primjene pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MUCL 49754). Uz navedeni zahtjev priloženi su traženi podaci i dokumenti u skladu s člankom 7. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 1831/2003.
- (3) Zahtjev se odnosi na odobrenje nove uporabe pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) kao dodatka hrani za svinje za tov, manje značajne svinje za tov, osim vrste *Sus scrofa domesticus*, i purane za tov, te njegovo uvrštenje u kategoriju dodataka „zootehnički dodaci”.
- (4) Uporaba tog pripravka odobrena je na deset godina Uredbom Komisije (EZ) br. 1091/2009<sup>(2)</sup> za piliće za

- (5) Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu: „Agencija”) u svojem je mišljenju od 12. ožujka 2013. <sup>(5)</sup> potvrdila svoje prijašnje zaključke da pod predloženim uvjetima uporabe pripravak endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MULC 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MULC 49754) nema štetan učinak na zdravlje životinja, zdravlje ljudi ili na okoliš. Agencija je zaključila da navedeni dodatak hrani može poboljšati zootehnička obilježja svinja za tov te da se isti zaključak može primijeniti i na manje značajne tovne svinje, osim vrste *Sus scrofa domesticus*. Agencija je zaključila i da navedeni dodatak hrani može poboljšati konačnu tjelesnu masu te omjer utroška hrane i prirasta tjelesne mase kod purana za tov. Agencija smatra da ne postoji potreba za posebnim zahtjevima za praćenje nakon stavljanja na tržište. Potvrdila je i izvješće o metodi analize dodatka hrani za životinje u hrani za životinje koje je dostavio referentni laboratorij osnovan Uredbom (EZ) br. 1831/2003.
- (6) Ocjena pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MULC 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MULC 49754) pokazuje da su ispunjeni uvjeti za njegovo odobrenje propisani člankom 5. Uredbe (EZ) br. 1831/2003. U skladu s tim, potrebno je odobriti uporabu tog pripravka kako je naveden u Prilogu ovoj Uredbi.

<sup>(1)</sup> SL L 268, 18.10.2003., str. 29.

<sup>(2)</sup> Uredba Komisije (EZ) br. 1091/2009 od 13. studenoga 2009. o odobrenju enzimskog pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivenog od *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivenog od *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) kao dodatka hrani za piliće za tov (nositelj odobrenja Aveve NV) (SL L 299, 14.11.2009., str. 6.).

<sup>(3)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1088/2011 od 27. listopada 2011. o odobrenju pripravka enzima endo-1,4-beta-ksilanaze dobivenog od *Trichoderma reesei* (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivenog od *Trichoderma reesei* (MUCL 49754) kao dodatka hrani za životinje za odbijenu prasad (nositelj odobrenja Aveve NV) (SL L 281, 28.10.2011., str. 14.).

<sup>(4)</sup> Provedbena uredba Komisije (EU) br. 989/2012 od 25. listopada 2012. o odobrenju endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MULC 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od *Trichoderma reesei* (MULC 49754) kao dodatka hrani za životinje za nesilice i manje značajne vrste peradi za tov i nesenje (nositelj odobrenja Aveve NV) (SL L 297, 26.10.2012., str. 11.).

<sup>(5)</sup> EFSA Journal (2013.); 11(4):3171 i EFSA Journal (2013.); 11(4):3172.



- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja, poticanje probavljivosti”, odobrava se kao dodatak hrani za životinje pod uvjetima utvrđenima u tom Prilogu.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Pripravak naveden u Prilogu, koji pripada kategoriji dodataka za životinje „zootehnički dodaci” i funkcionalnoj skupini „tvari za

*Članak 2.*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

*Za Komisiju*  
*Predsjednik*  
José Manuel BARROSO

---

PRILOG

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						Jedinice aktivnosti/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			

**Kategorija zootehničkih dodataka hrani za životinje. Funkcionalna skupina: tvari za poticanje probavljivosti**

4a9	Aveve NV	Endo-1,4-beta-ksilanaza EC 3.2.1.8  Endo-1,3(4)-beta-glukanaza EC 3.2.1.6	<p><i>Sastav dodatka hrani</i></p> <p>Pripravak endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754) s najmanjom aktivnošću od: 40 000 XU <sup>(1)</sup> i 9 000 BGU <sup>(2)</sup>/g Kruti i tekući oblik</p> <p><i>Karakteristike aktivne tvari</i></p> <p>endo-1,4-beta-ksilanaza dobivena od <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaza dobivena od <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754)</p> <p><i>Analitička metoda</i> <sup>(3)</sup></p> <p>Karakterizacija aktivne tvari u dodatku hrani za životinje:</p> <p>— kolorimetrijska metoda koja se temelji na reakciji dinitrosalicilne kiseline s reducirajućim šećerom koji nastaje djelovanjem endo-1,4-beta-ksilanaze na supstrat koji sadržava ksilan</p> <p>— kolorimetrijska metoda koja se temelji na reakciji dinitrosalicilne kiseline s reducirajućim šećerom koji nastaje djelovanjem endo-1,3(4)-beta-glukanaze na supstrat koji sadržava betaglukan.</p> <p>Karakterizacija aktivnih tvari u hrani za životinje:</p>	<p>Tovne svinje</p> <p>Manje značajne tovne svinje, osim vrste <i>Sus scrofa domesticus</i></p> <p>Tovni purani</p>	—	4 000 XU  900 BGU	—	<p>1. U uputama za uporabu dodatka hrani za životinje i premiksa potrebno je navesti uvjete skladištenja i stabilnost pri peletiranju.</p> <p>2. Koristi se u hrani za životinje bogatoj neškrobnim polisaharidima (uglavnom beta glukani i arabinoksilani).</p> <p>3. Radi sigurnosti pri rukovanju treba koristiti zaštitu za dišne organe, naočale i rukavice.</p>	14. studenoga 2023.
-----	----------	---	---	---	---	-------------------------	---	---	---------------------

Identifikacijski broj dodatka hrani za životinje	Naziv nositelja odobrenja	Dodatak hrani za životinje	Sastav, kemijska formula, opis, analitička metoda	Vrsta ili kategorija životinje	Najviša dob	Najmanja dopuštena količina	Najveća dopuštena količina	Ostale odredbe	Datum isteka valjanosti odobrenja
						Jedinice aktivnosti/kg potpune krmne smjese s udjelom vlage od 12 %			
			<p>— kolorimetrijska metoda kojom se mjeri boja topiva u vodi koja se djelovanjem endo-1,4-beta-ksilanaze oslobađa iz supstrata križno vezanog pšeničnog arabinoksilana,</p> <p>— kolorimetrijska metoda kojom se mjeri boja topiva u vodi koja se djelovanjem endo-1,3(4)-beta-glukanaze oslobađa iz supstrata križno vezanog betaglukana ječma.</p>						

(<sup>1</sup>) Jedan XU je količina enzima koja oslobađa 1 mikromol reducirajućih šećera (ekvivalenti ksiloze) iz ksilana zobi po minuti pri 50 °C i pH 4,8.

(<sup>2</sup>) Jedan BGU je količina enzima koja oslobađa 1 mikromol reducirajućih šećera (ekvivalenti celobioze) iz beta-glukana ječma po minuti pri 50 °C i pH 5,0.

(<sup>3</sup>) Podaci o analitičkim metodama dostupni su na sljedećoj adresi referentnog laboratorija: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 1041/2013****od 24. listopada 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) <sup>(1)</sup>,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća <sup>(2)</sup>, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

*Članak 1.*

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 24. listopada 2013.

Za Komisiju,  
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

<sup>(1)</sup> SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

## PRILOG

**Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje <sup>(1)</sup>	Standardna uvozna vrijednost
0702 00 00	MA	41,8
	MK	56,9
	ZZ	49,4
0707 00 05	MK	59,9
	TR	147,7
	ZZ	103,8
0709 93 10	TR	147,7
	ZZ	147,7
0805 50 10	AR	12,9
	CL	77,5
	IL	100,2
	TR	78,4
	ZA	82,0
	ZZ	70,2
0806 10 10	BR	315,2
	TR	173,3
	ZZ	244,3
0808 10 80	CL	142,9
	IL	85,8
	NZ	189,4
	US	167,9
	ZA	109,9
	ZZ	139,2
0808 30 90	CN	64,1
	TR	122,6
	US	165,9
	ZZ	117,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.



★ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1040/2013 od 24. listopada 2013. o odobrenju pripravka endo-1,4-beta-ksilanaze dobivene od <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49755) i endo-1,3(4)-beta-glukanaze dobivene od <i>Trichoderma reesei</i> (MUCL 49754) kao dodatka hrani za svinje za tov, manje značajne svinje za tov, osim vrste <i>Sus scrofa domesticus</i> , i purane za tov (nositelj odobrenja Aveve NV) <sup>(1)</sup> .....	46
--	----

Provedbena uredba Komisije (EU) br. 1041/2013 od 24. listopada 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća .....	50
---	----



---

<sup>(1)</sup> Tekst značajan za EGP

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

HR